



**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

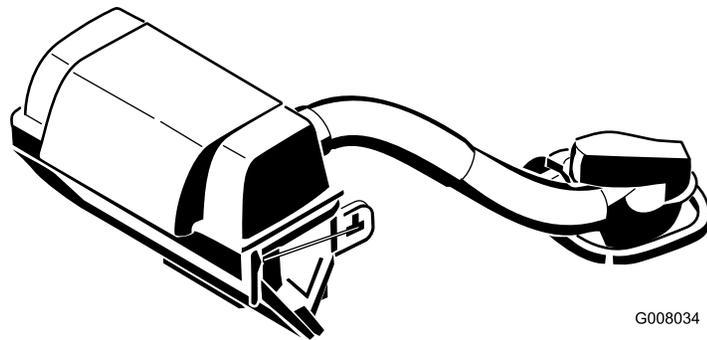
# **Système de ramassage E-Z Vac™ DFS de 122, 132, 152 ou 183 cm (48, 52, 60 ou 72 po)**

## **Tondeuse Z Master® G3**

N° de modèle 78556—N° de série 411400000 et suivants

N° de modèle 78566—N° de série 411400000 et suivants

N° de modèle 78567—N° de série 411400000 et suivants



G008034

**Remarque:** Ce système de ramassage doit être équipé d'un kit ventilateur et entraînement pour fonctionner. Contactez votre dépositaire-réparateur agréé pour vous procurer le kit.



## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

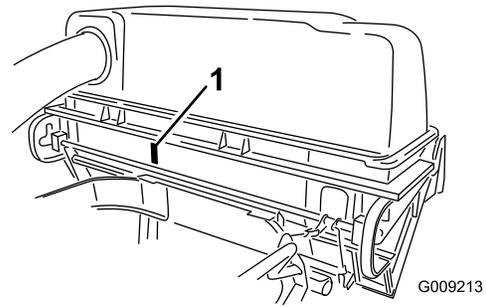


Figure 2

Numéro de série du système de ramassage de 122 et 132 cm (60 et 72 po)

1. Emplacement des numéros de modèle et de série du système de ramassage

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 3), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 3

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

## Introduction

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 et la Figure 2 indiquent l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

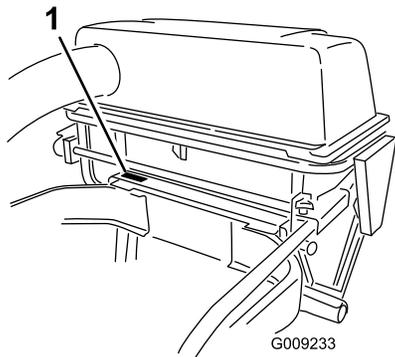


Figure 1

Numéro de série du système de ramassage de 122 et 132 cm (48 et 52 po)

1. Emplacement des numéros de modèle et de série du système de ramassage

# Table des matières

Sécurité .....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	4
Mise en service .....	6
1 Préparation de la tondeuse .....	8
2 Montage des pare-chocs latéraux .....	8
3 Montage des supports de fixation du système de ramassage .....	8
4 Montage de la poignée et du support .....	9
5 Montage de la poignée et du support (tondeuses de 122 cm et 132 cm [48 po et 52 po]) .....	10
6 Montage du système de ramassage .....	11
7 Montage du déflecteur de silencieux .....	12
8 Acheminement de la courroie de ventilateur dans le ventilateur .....	12
9 Montage du ventilateur .....	13
10 Montage des tubes d'éjection .....	15
11 Montage du protège-courroie .....	18
12 Montage des masses .....	19
13 Montage des butées .....	21
14 Réglage du frein de stationnement .....	22
15 Contrôle de la pression des pneus .....	22
Utilisation .....	23
Réglage du déflecteur .....	23
Vider le système de ramassage .....	24
Élimination des obstructions dans le système de ramassage .....	24
Retrait du système de ramassage .....	25
Utilisation du déflecteur d'herbe .....	25
Transport de la machine .....	25
Conseils d'utilisation .....	25
Entretien .....	28
Programme d'entretien recommandé .....	28
Nettoyage de la grille du système de ramassage .....	28
Nettoyage du système de ramassage .....	28
Contrôle de la courroie de ventilateur .....	29
Remplacement de la courroie de ventilateur sur les tondeuses de 152 et 183 cm (60 et 72 po) .....	29
Remplacement de la courroie de ventilateur sur les tondeuses de 122 et 132 cm (48 et 52 po) .....	29
Contrôle et réglage du verrou de ventilateur .....	30
Graissage du bras de la poulie de tension et du pivot de poignée .....	30
Contrôle du système de ramassage .....	31
Réglage de la trappe fermée (tondeuses de 152 cm et 183 cm [60 po et 72 po]) .....	31
Réglage de la trappe ouverte (tondeuses de 152 cm et 183 cm [60 po et 72 po]) .....	31

Réglage des verrous (tondeuses de 152 cm et 183 cm [60 po et 72 po]) .....	32
Réglage de la position du bras (tondeuses de 122 cm et 132 cm [48 po et 52 po]) .....	32
Réglage de la trappe fermée (tondeuses de 152 cm et 183 cm [48 po et 52 po]) .....	33
Réglage de la trappe ouverte (tondeuses de 152 cm et 183 cm [48 po et 52 po]) .....	34
Réglage du frein de stationnement .....	35
Contrôle des lames du tablier de coupe .....	35
Montage des lames de la tondeuse .....	35
Montage du déflecteur d'herbe .....	35
Remisage .....	36
Dépistage des défauts .....	37

# Sécurité

La liste suivante contient des consignes de sécurité spécifiques aux produits Toro ainsi que d'autres renseignements essentiels.

- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Soyez particulièrement prudent quand des bacs à herbe ou d'autres accessoires sont montés sur la machine. Ils peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement de la machine.
- Suivez les recommandations du constructeur concernant l'ajout ou le retrait de masses d'équilibrage ou de contrepoids pour améliorer la stabilité de la machine.
- N'utilisez pas de bac à herbe sur les pentes à fort pourcentage. Un bac à herbe trop chargé peut être à l'origine de la perte de contrôle et du retournement de la machine.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. Déplacez-vous toujours dans la direction préconisée sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez à proximité de dénivellations.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction et ne prenez pas de virages brusques.
- Le bac à herbe peut gêner la visibilité à l'arrière de la machine. Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites marche arrière.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- N'utilisez jamais la machine si le déflecteur d'éjection est relevé, déposé ou modifié, sauf si vous utilisez un bac à herbe.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. N'effectuez pas de réglages pendant que le moteur tourne.
- Garez la machine sur une surface plane, débrayez toutes les commandes, calez les roues et coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation pour quelque raison que ce soit, y compris pour vider le bac à herbe ou déboucher la goulotte.
- Si vous enlevez le bac à herbe, n'oubliez pas de remettre le déflecteur d'éjection ou la protection éventuellement enlevés lors de l'installation du bac à herbe. N'utilisez pas la machine sans avoir installé le bac à herbe complet ou le déflecteur.
- Coupez le moteur avant d'enlever le bac à herbe ou de déboucher la goulotte.
- Ne laissez pas d'herbe dans le bac à herbe pendant des périodes prolongées.
- Les composants du bac à herbe s'usent, se détériorent et sont endommagés avec le temps, ce qui risque de vous exposer à des pièces mobiles ou de projeter des objets. Contrôlez fréquemment l'état de ces éléments et remplacez-les au besoin par des pièces recommandées par le constructeur.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



106-5517

decal106-5517

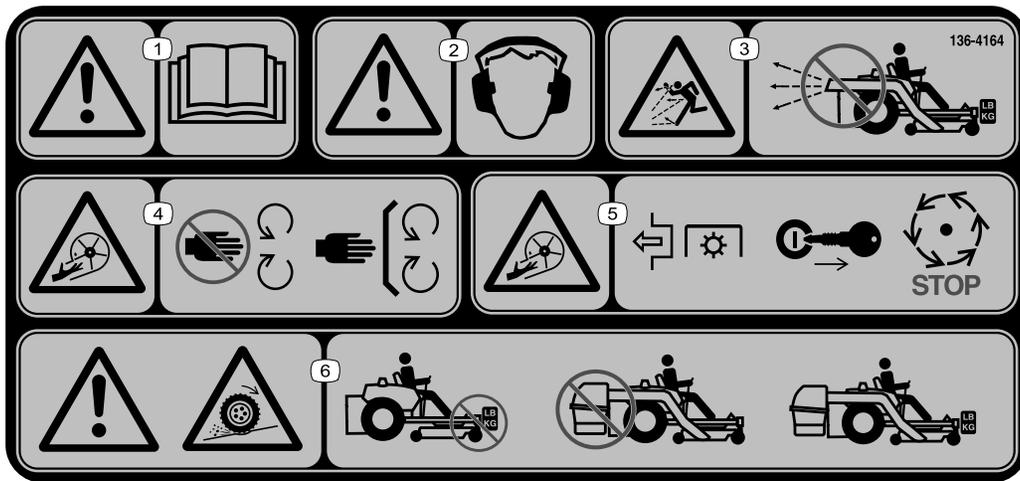
**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)

133-8061

133-8061

decal133-8061

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



**136-4164**

decal136-4164

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
3. Risque de projection d'objets – n'utilisez pas le ventilateur sans monter et verrouiller le système de ramassage complet auparavant.
4. Risque de coupure/mutilation des mains par la turbine – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections et tous les capots en place.
5. Risque de coupure/mutilation des mains par la turbine – désengagez la PDF, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
6. Attention : Risque de perte de motricité et de contrôle de la direction ou de réduction de la stabilité – le montage de contrepoids sans le système de ramassage peut entraîner une perte de la motricité et du contrôle de la direction. Le montage du système de ramassage sans le(s) contrepoids peut entraîner une réduction de la stabilité; ne montez le(s) contrepoids que si le système de ramassage est installé.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la tondeuse.
<b>2</b>	Pare-chocs gauche Pare-chocs droit Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po) Écrou à embase (grande embase, $\frac{3}{8}$ po)	1 1 2 6	Montage des pare-chocs latéraux.
<b>3</b>	Support de fixation supérieur Support de fixation inférieur Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po) Boulon de carrosserie ( $\frac{1}{2}$ x $2\frac{1}{2}$ po) Écrou à embase (grande embase, $\frac{3}{8}$ po) Écrou à embase ( $\frac{1}{2}$ po)	1 1 4 2 4 2	Montage des supports de fixation du système de ramassage.
<b>4</b>	Poignée Support de poignée Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po) Axe de chape élastique Écrou à embase (grande embase, $\frac{3}{8}$ po)	1 1 4 1 4	Montage de la poignée (tondeuses de 152 cm et 183 cm [60 po et 72 po]).
<b>5</b>	Capot Bouton Boulon de carrosserie	1 1 1	Montage du capot.
<b>6</b>	Système de ramassage Ensemble axe et goupille fendue	1 2	Montage du système de ramassage.
<b>7</b>	Déflecteur de silencieux Écrou à embase (petite embase, $\frac{3}{8}$ po) Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po)	1 2 2	Montage du déflecteur de silencieux.
<b>8</b>	Courroie du ventilateur (dans le kit ventilateur et entraînement)	1	Acheminement de la courroie de ventilateur dans le ventilateur.
<b>9</b>	Ventilateur (dans le kit ventilateur et entraînement) Ressort (dans le kit ventilateur et entraînement)	1 1	Montage du ventilateur.
<b>10</b>	Tube supérieur Tube inférieur Boulon (n° 10 x $\frac{3}{4}$ po) Contre-écrou (n° 10) Rondelle (7/32 po)	1 1 3 3 3	Montage des tubes d'éjection.
<b>11</b>	Protège-courroie (dans le kit ventilateur et entraînement)	1	Montage du protège-courroie.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>12</b>	Masse de roue pivotante (le cas échéant)	2	Montage des masses.
	Axe de chape	2	
	Goupille fendue	2	
	Rondelle frein ( $\frac{3}{8}$ po)	6	
	Support de montage de masse	1	
	Boulon ( $\frac{3}{8}$ x 1 po)	6	
	Rondelle plate ( $\frac{3}{8}$ po)	6	
	Écrou à embase (petite embase, $\frac{3}{8}$ po)	3	
	Boulon de carrosserie (5/16 x $\frac{3}{4}$ po)	2	
	Écrou à embase (5/16 po)	2	
	Masse avant (tabliers de 122 cm, 132 et 152 cm [48, 52 et 60 po])	3	
	Masse avant (tabliers de 183 cm/72 po [jusqu'au numéro de série 406294344])	1	
	Masse avant (tabliers de 183 cm/72 po [à partir du numéro de série 406294345])	2	
	Boulon entièrement fileté ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{3}{4}$ po)	2	
Écrou ( $\frac{3}{8}$ po)	2		
<b>13</b>	Butée	2	Montage des butées (machines équipées de la suspension MyRide™).
	Entretoise	2	
	Contre-écrou (5/16 po)	2	
<b>14</b>	Aucune pièce requise	–	Réglage du frein de stationnement.
<b>15</b>	Aucune pièce requise	–	Contrôle de la pression des pneus.

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

# 1

## Préparation de la tondeuse

Aucune pièce requise

### Procédure

Pour préparer le montage du kit de finition et ventilateur sur la tondeuse, procédez comme suit :

1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Rebranchez les fils des bougies.
4. Réparez les surfaces faussées ou endommagées du tablier de coupe et remplacez les pièces manquantes.
5. Nettoyez le tablier ou la partie arrière de la tondeuse pour faciliter le montage.

l'écrou à embase du pare-chocs gauche près du système ROPS. Ils vous serviront pour monter le support de poignée dans la procédure suivante.

2. Montez les nouveaux pare-chocs gauche et droit à l'aide de 2 boulons de carrosserie ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{4}$  po), 4 des boulons de carrosserie retirés précédemment et 6 écrous à embase ( $\frac{3}{8}$  po), comme montré à la [Figure 4](#).

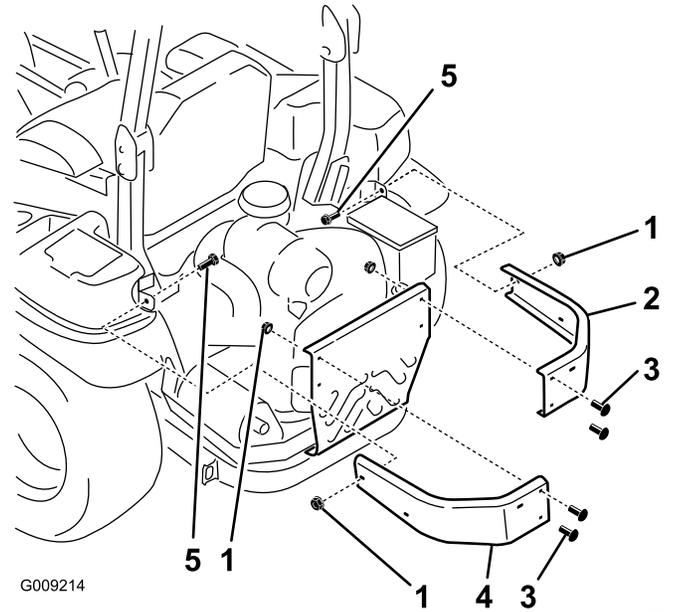


Figure 4

1. Écrou à embase (grande embase,  $\frac{3}{8}$  po)
2. Pare-chocs droit
3. Utiliser les boulons existants
4. Pare-chocs gauche
5. Boulon ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{4}$  po)

# 2

## Montage des pare-chocs latéraux

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pare-chocs gauche
1	Pare-chocs droit
2	Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po)
6	Écrou à embase (grande embase, $\frac{3}{8}$ po)

### Procédure

1. Retirez les écrous et les boulons qui fixent les pare-chocs latéraux sur la machine ([Figure 4](#)).

**Remarque:** Mettez au rebut tous les écrous et uniquement le boulon que vous avez retiré de chaque côté.

**Remarque:** Sur les tondeuses de 152 et 183 cm (60 et 72 po), ne montez pas le boulon et

# 3

## Montage des supports de fixation du système de ramassage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de fixation supérieur
1	Support de fixation inférieur
4	Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po)
2	Boulon de carrosserie ( $\frac{1}{2}$ x $2\frac{1}{2}$ po)
4	Écrou à embase (grande embase, $\frac{3}{8}$ po)
2	Écrou à embase ( $\frac{1}{2}$ po)

### Procédure

**Remarque:** Sur les tondeuses de 152 et 183 cm (60 et 72 po), ne montez pas le boulon et l'écrou à embase du côté gauche du support inférieur. Ils vous serviront pour monter le support de poignée dans la procédure suivante.

1. Fixez le support inférieur sur la machine à l'aide de 4 boulons de carrosserie ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{4}$  po) et de 4 écrous à embase (grande embase –  $\frac{3}{8}$  po), comme montré à la [Figure 5](#).

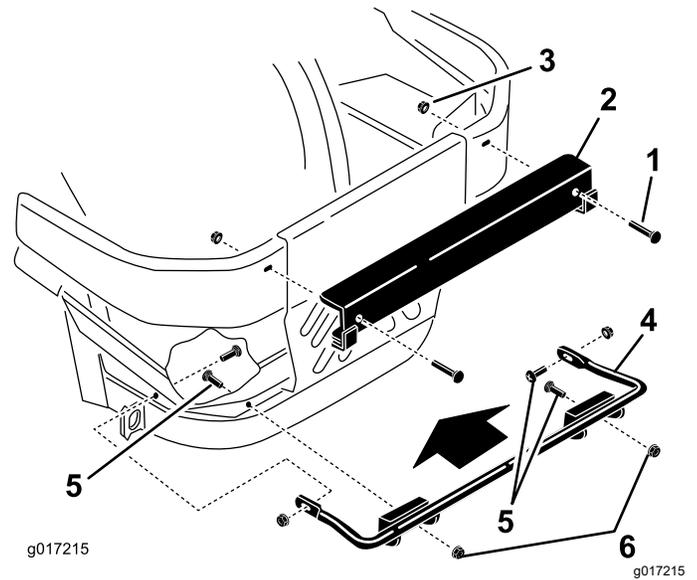


Figure 5

- |                                                               |                                                               |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1. Boulon de carrosserie ( $\frac{1}{2}$ x $2\frac{1}{2}$ po) | 4. Support de fixation inférieur                              |
| 2. Support de fixation supérieur                              | 5. Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po) |
| 3. Écrou à embase ( $\frac{1}{2}$ po)                         | 6. Écrou à embase (grande embase, $\frac{3}{8}$ po)           |

2. Fixez le support supérieur sur les pare-chocs gauche et droit à l'aide de 2 boulons de carrosserie ( $\frac{1}{2}$  x  $2\frac{1}{2}$  po) et de 2 écrous à embase ( $\frac{1}{2}$  po), comme montré à la [Figure 5](#).

# 4

## Montage de la poignée et du support

### Tondeuses de coupe de 152 et 183 cm (60 et 72 pouces)

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Poignée
1	Support de poignée
4	Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po)
1	Axe de chape élastique
4	Écrou à embase (grande embase, $\frac{3}{8}$ po)

### Procédure

1. Enlevez l'axe de chape élastique du système de ramassage (voir [Figure 10](#)).

- Montez la poignée dans son support et serrez-les ensemble avec un boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{4}$  po) et un écrou à embase (grande embase –  $\frac{3}{8}$  po).

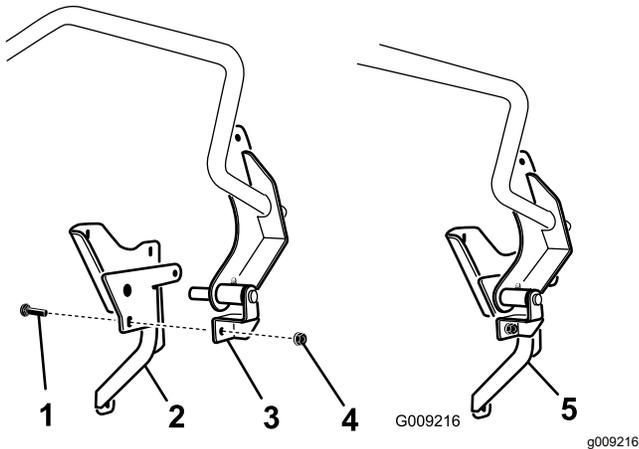


Figure 6

- Boulon ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{4}$  po)
- Support de poignée
- Poignée
- Écrou à embase (grande embase,  $\frac{3}{8}$  po)
- Poignée et support assemblés

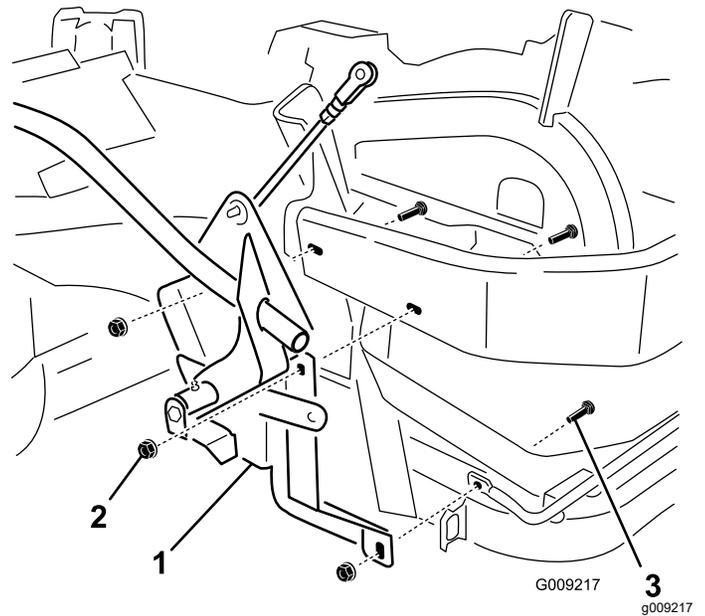


Figure 7

- Ensemble poignée et support
- Écrou à embase (grande embase,  $\frac{3}{8}$  po)
- Boulon ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{4}$  po)

- Fixez la poignée et le support sur le côté de la machine à l'aide de 3 boulons de carrosserie ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{4}$  po) et de 3 écrous à embase (grande embase –  $\frac{3}{8}$  po), comme montré à la Figure 7.

**Remarque:** Insérez-bien les boulons dans le pare-chocs gauche et le support inférieur du système de ramassage, et accouplez-les sur le côté de la machine.

## 5

### Montage de la poignée et du support (tondeuses de 122 cm et 132 cm [48 po et 52 po])

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Capot
1	Bouton
1	Boulon de carrosserie

### Procédure

Faites pivoter la poignée vers l'extérieur dans son support, et fixez-la au moyen d'un boulon de carrosserie et d'un bouton (Figure 8).

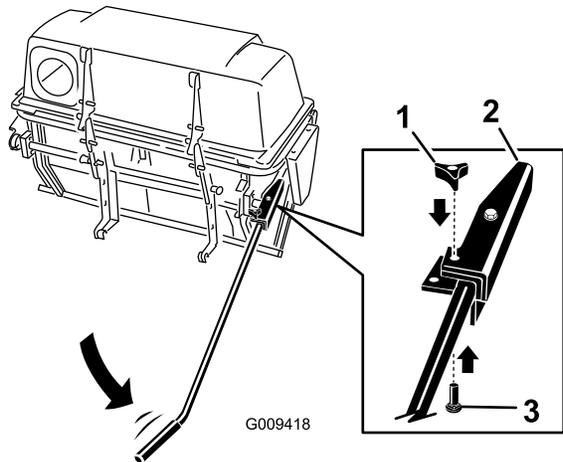
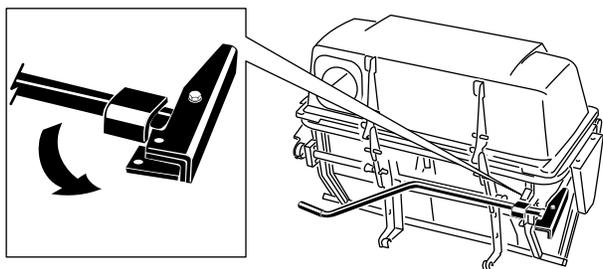


Figure 8

- 1. Bouton
- 2. Support de poignée
- 3. Boulon de carrosserie

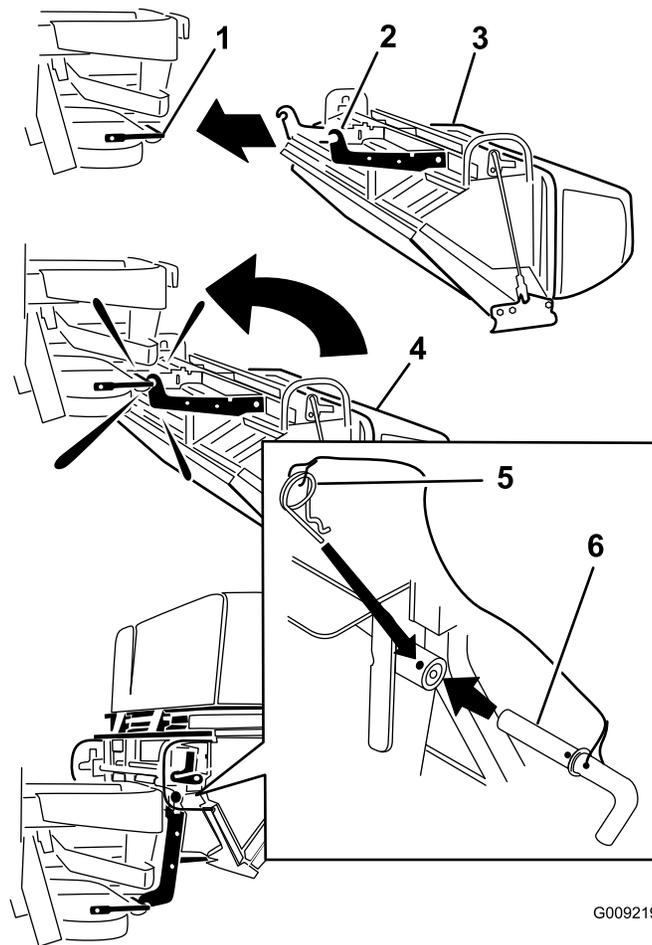


Figure 9

- 1. Support de fixation inférieur
- 2. Crochet
- 3. Système de ramassage
- 4. Relever le système de ramassage
- 5. Goupille fendue reliée au cordon
- 6. Axe relié au cordon

- 6. Faites pivoter la tringlerie de la poignée du système de ramassage vers le haut et fixez-la avec un axe de chape élastique (Figure 10).

**Remarque:** Au besoin, desserrez et tournez la chape pour l'aligner sur le système de ramassage.

# 6

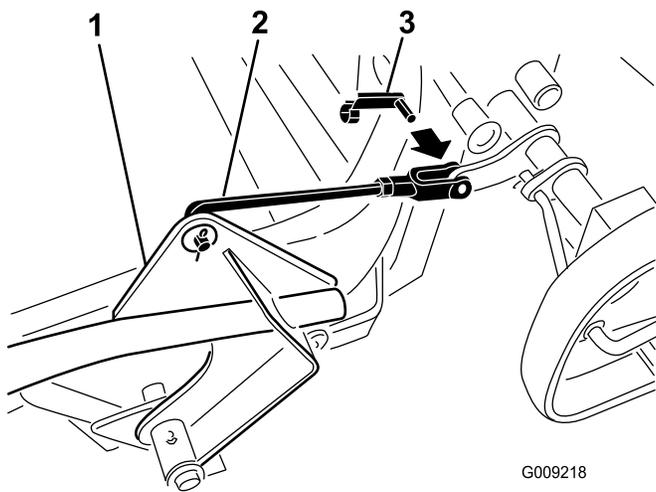
## Montage du système de ramassage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Système de ramassage
2	Ensemble axe et goupille fendue

### Procédure

1. Retournez le système de ramassage, dos au sol (Figure 9).
2. Engagez les crochets sur le support de montage inférieur (Figure 9).
3. Relevez le système de ramassage sur le support de montage inférieur.
4. Alignez le trou du système de ramassage et le support de montage supérieur (Figure 9).
5. Insérez l'axe en place et fixez-le des deux côtés avec la goupille fendue (Figure 9).

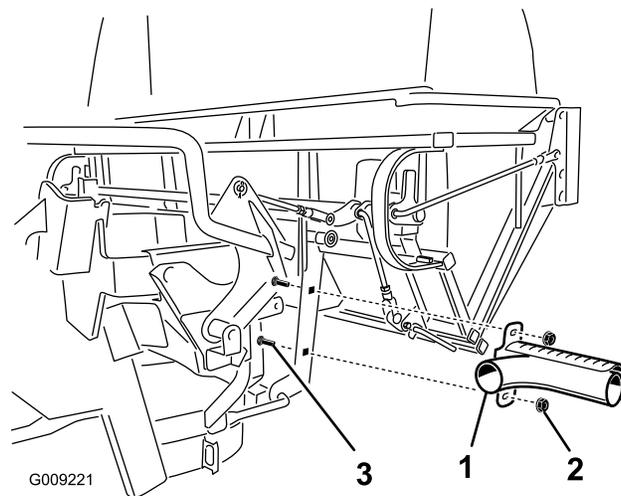


G009218

g009218

Figure 10

- |                                                  |                           |
|--------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Bras de système de ramassage                  | 3. Axe de chape élastique |
| 2. Tringlerie de poignée du système de ramassage | 4. Chape                  |



G009221

g009221

Figure 11

Système de ramassage de 152 et 183 cm (60 et 72 po) montré

- |                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Déflecteur de silencieux               | 3. Boulon de carrosserie (3/8 x 1 1/4 po) |
| 2. Écrou à embase (petite embase, 3/8 po) |                                           |

# 7

## Montage du déflecteur de silencieux

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Déflecteur de silencieux
2	Écrou à embase (petite embase, 3/8 po)
2	Boulon de carrosserie (3/8 x 1 1/4 po)

### Procédure

Montez le déflecteur de silencieux sur le côté du cadre du système de ramassage (Figure 11).

**Remarque:** Le déflecteur de silencieux doit être placé sur le tuyau arrière du silencieux.

# 8

## Acheminement de la courroie de ventilateur dans le ventilateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Courroie du ventilateur (dans le kit ventilateur et entraînement)
---	-------------------------------------------------------------------

### Procédure

1. Sur les tondeuses de 152 et 183 cm (60 et 72 po), chaussez la courroie sur la poulie de ventilateur (Figure 12).

# 9

## Montage du ventilateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Ventilateur (dans le kit ventilateur et entraînement)
1	Ressort (dans le kit ventilateur et entraînement)

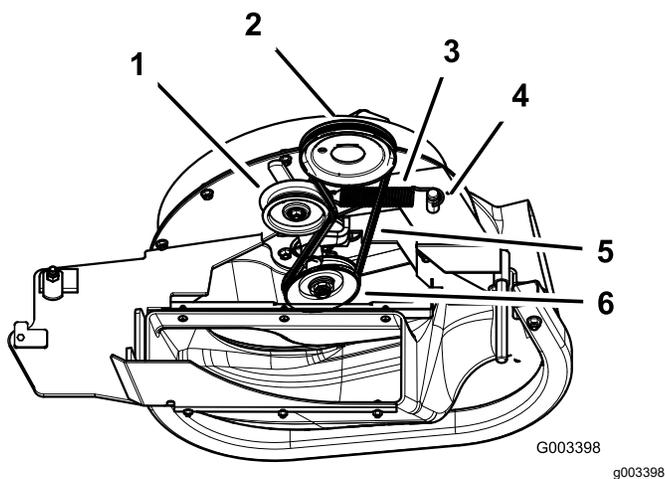


Figure 12

Ventilateur pour tondeuses de 152 et 183 cm (60 et 72 po)

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Poulie de tension          | 4. Ergot                 |
| 2. Poulie du tablier de coupe | 5. Courroie              |
| 3. Ressort                    | 6. Poulie de ventilateur |

- Sur les tondeuses de 122 et 132 cm (48 et 52 po), desserrez le guide-courroie (Figure 13).
- Chaussez la courroie sur la poulie de ventilateur et la poulie de tension fixe (Figure 13).
- Serrez le guide-courroie.

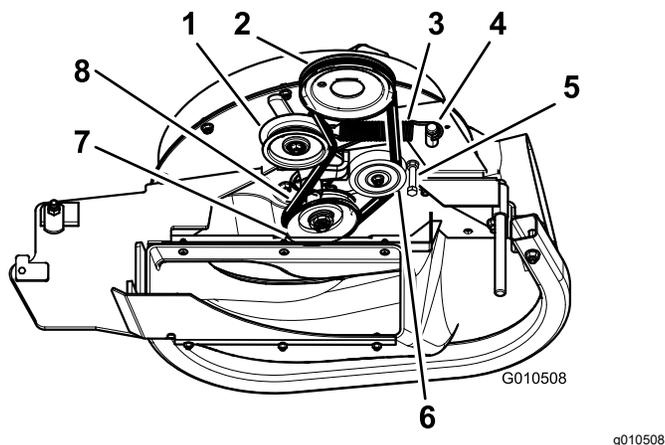


Figure 13

Ventilateur pour tondeuses de 122 et 132 cm (48 et 52 po)

- |                                           |                           |
|-------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Poulie de tension rappelée par ressort | 5. Guide-courroie         |
| 2. Poulie du tablier de coupe             | 6. Poulie de tension fixe |
| 3. Ressort                                | 7. Poulie de ventilateur  |
| 4. Ergot                                  | 8. Courroie               |

## Procédure

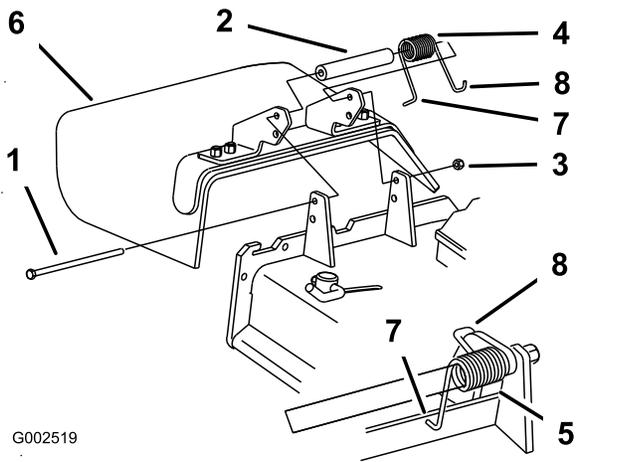
### ⚠ ATTENTION

Si l'ouverture d'éjection est ouverte, la tondeuse peut projeter des objets dans votre direction ou celles d'autres personnes et causer des blessures graves. Un contact avec la lame est également possible.

- N'utilisez jamais la tondeuse sans l'équiper d'une plaque d'obturation, d'un déflecteur de déchiquetage, ou d'une goulotte et d'un système de ramassage.
- Assurez-vous que le déflecteur d'herbe est en place lorsque vous déposez la goulotte et le système de ramassage.

- Déposez la goulotte d'éjection latérale du tablier de coupe (Figure 14).

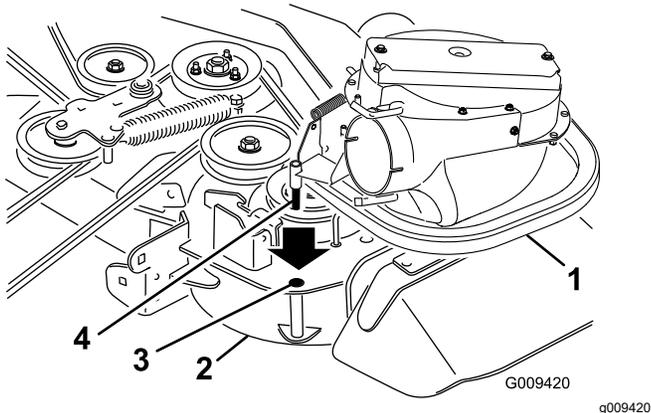
**Remarque:** Conservez toutes les fixations et la goulotte d'éjection latérale. Montez la goulotte d'éjection latérale après avoir déposé le système de ramassage et le ventilateur.



**Figure 14**

- |                         |                                                                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Boulon               | 5. Ressort en place                                                                                      |
| 2. Douille d'écartement | 6. Déflecteur d'herbe                                                                                    |
| 3. Contre-écrou         | 7. Extrémité en L du ressort<br>(à placer derrière le bord<br>du tablier avant d'installer<br>le boulon) |
| 4. Ressort              | 8. Extrémité en J du ressort                                                                             |

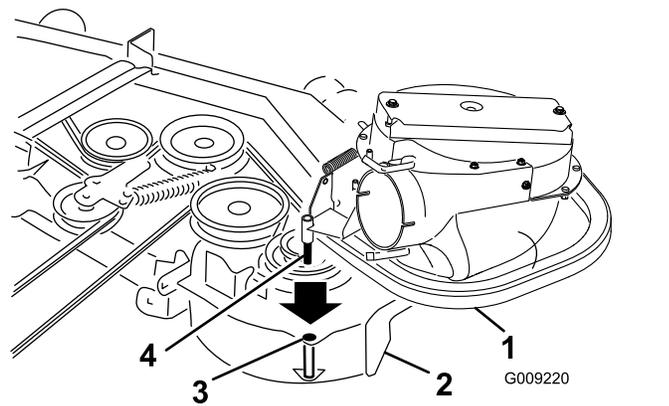
2. Insérez l'ergot de l'ensemble ventilateur dans le trou de pivot (Figure 15 ou Figure 16).



**Figure 15**

Tablier de coupe de 122 et 132 cm (48 et 52 pouces)

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Ventilateur      | 3. Trou de pivot        |
| 2. Tablier de coupe | 4. Ergot du ventilateur |



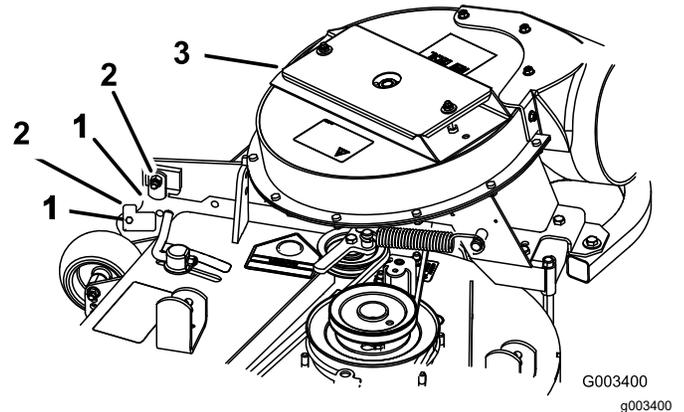
**Figure 16**

Tablier de coupe de 122 et 132 cm (60 et 72 pouces)

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Ventilateur      | 3. Trou de pivot        |
| 2. Tablier de coupe | 4. Ergot du ventilateur |

3. Fermez le ventilateur pour vérifier que les verrous sont correctement réglés (Figure 17).

**Remarque:** Vissez ou dévissez le boulon de sorte que les verrous maintiennent fermement le ventilateur contre le tablier de coupe, mais qu'ils puissent néanmoins être déverrouillés manuellement.



**Figure 17**

- |           |                |
|-----------|----------------|
| 1. Verrou | 3. Ventilateur |
| 2. Boulon |                |

4. Installez le ressort comme montré à la Figure 18.

**Remarque:** Assurez-vous que les crochets sont correctement placés.

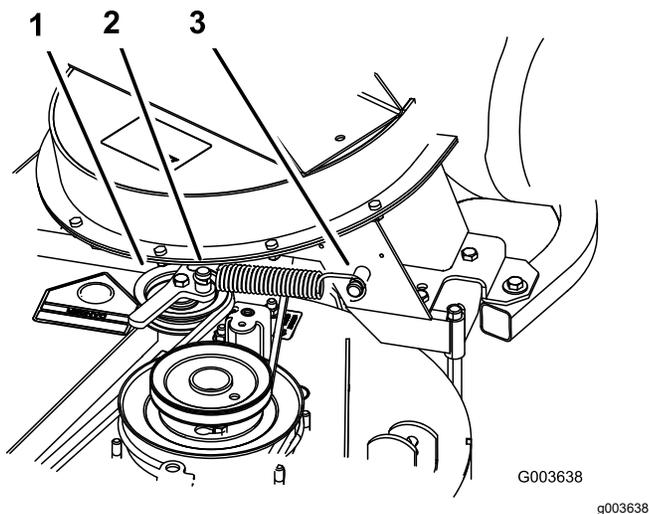


Figure 18

1. Poulie de tension rappelée 3. Côté grand crochet par ressort
2. Côté petit crochet

5. Tirez la poulie de tension rappelée par ressort vers l'arrière et chaussez la courroie sur la poulie du tablier de coupe (Figure 19).

**Remarque:** Assurez-vous que la courroie est correctement chausée sur les poulies de ventilateur.

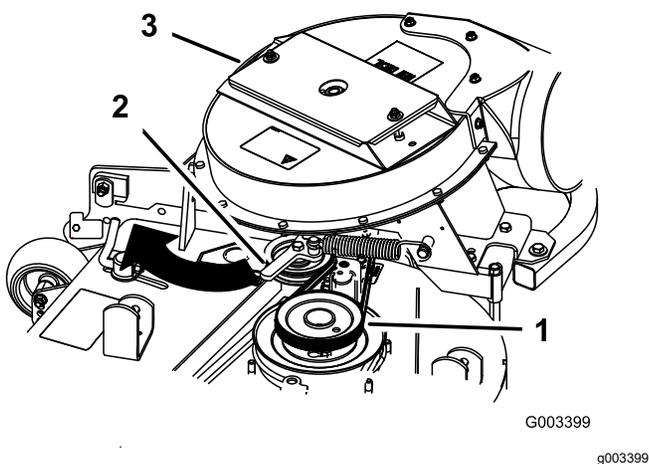


Figure 19

1. Poulie du tablier de coupe 3. Ventilateur
2. Poulie de tension rappelée par ressort

# 10

## Montage des tubes d'éjection

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Tube supérieur
1	Tube inférieur
3	Boulon (n° 10 x ¾ po)
3	Contre-écrou (n° 10)
3	Rondelle (7/32 po)

## Procédure

**Important:** Assurez-vous que le tablier de coupe est à la hauteur de coupe la plus basse avant d'installer les tubes d'éjection.

**Remarque:** N'oubliez pas de remettre le déflecteur d'herbe en place quand vous enlevez le système de ramassage de la tondeuse. Voir [Montage du déflecteur d'herbe \(page 35\)](#).

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Réglez le tablier à la hauteur de coupe la plus basse.
4. Insérez le tube supérieur dans l'ouverture du système de ramassage, puis ressortez-le de sorte que le joint en caoutchouc dépasse (Figure 20).

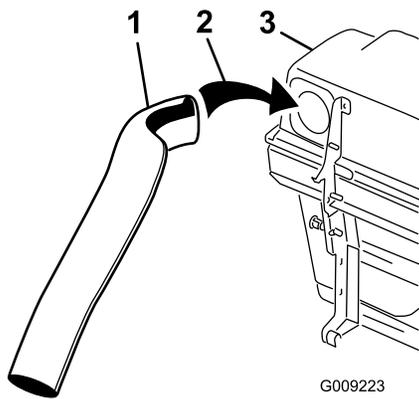


Figure 20

1. Tube supérieur
2. Ouverture du système de ramassage
3. Capot du système de ramassage

5. Mesurez la longueur de tube qui dépasse dans le capot.

**Remarque:** Mesurez entre la plaque du capot et le bord du tube, comme montré à la [Figure 21](#). L'écart doit être de 19 mm ( $\frac{3}{4}$  po).

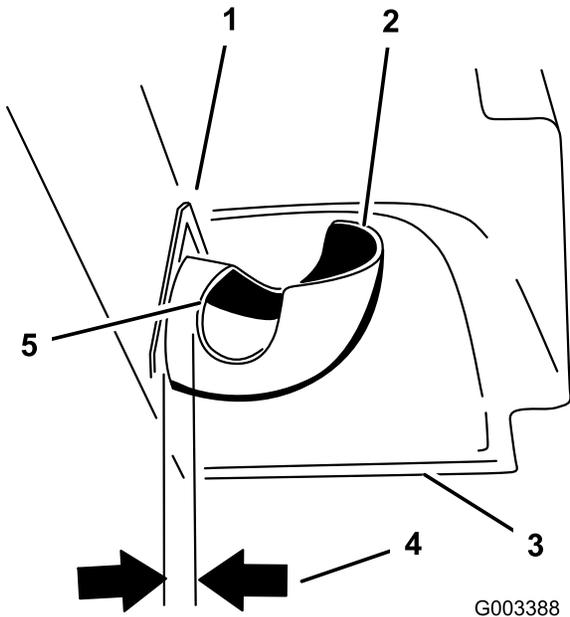


Figure 21

1. Plaque du capot
2. Tube supérieur
3. Capot baissé
4. 19 mm ( $\frac{3}{4}$  po)
5. Bord du tube

6. Lorsque la distance est correcte, tracez un repère à l'extérieur du tube supérieur à l'endroit où le joint en caoutchouc dépasse ([Figure 22](#)).

**Remarque:** Ce repère servira à garantir le bon positionnement du tube supérieur avant

de percer les trous et de raccorder les tubes supérieur et inférieur.

**Remarque:** Le joint en caoutchouc doit dépasser du capot du système de ramassage.

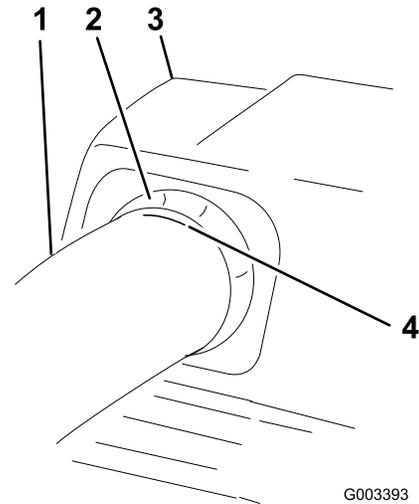


Figure 22

1. Tube supérieur
2. Joint en caoutchouc qui dépasse
3. Capot du système de ramassage
4. Tracer un repère ici, contre le joint en caoutchouc

7. Insérez le tube inférieur dans le tube supérieur ([Figure 23](#)).

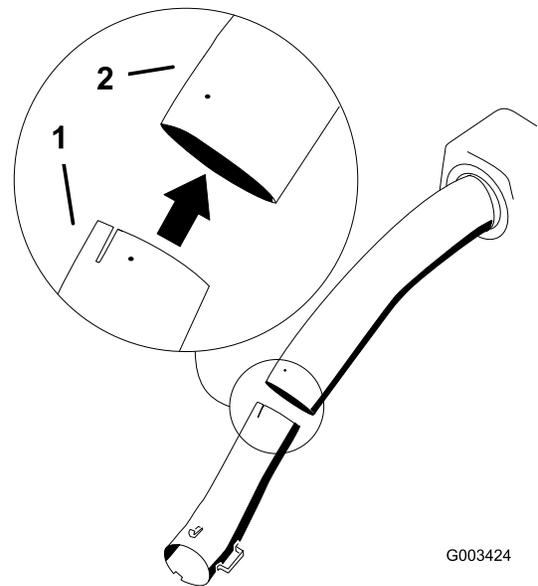


Figure 23

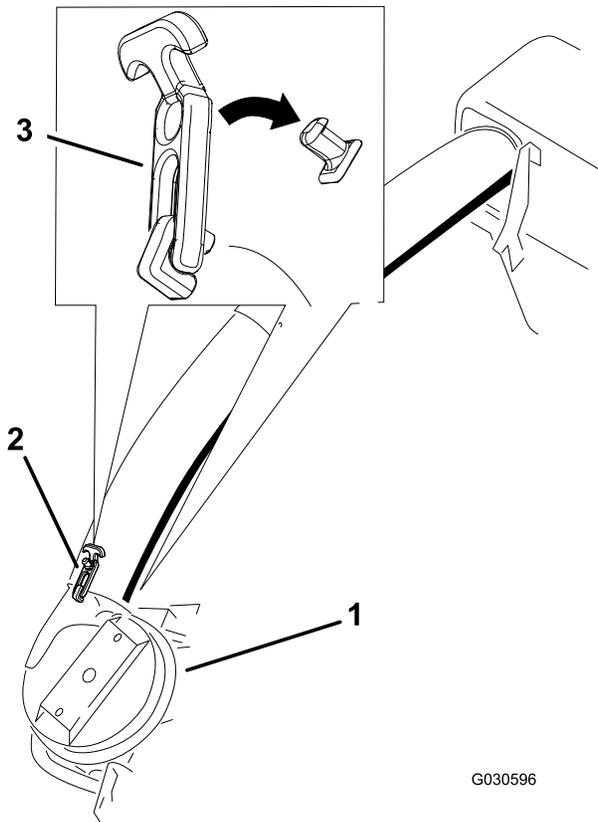
1. Tube inférieur
2. Tube supérieur

8. Glissez le tube inférieur sur l'adaptateur et verrouillez-les ensemble ([Figure 24](#) ou [Figure 25](#)).

**Remarque:** Le carter du ventilateur comprend un verrou en haut et un en bas.

**Remarque:** Vérifiez que le tablier de coupe est réglé à la hauteur de coupe la plus basse et que le repère sur le tube supérieur est encore positionné contre le joint en caoutchouc qui dépasse.

Vérifiez que le repère de la [Figure 22](#) est à la même position.

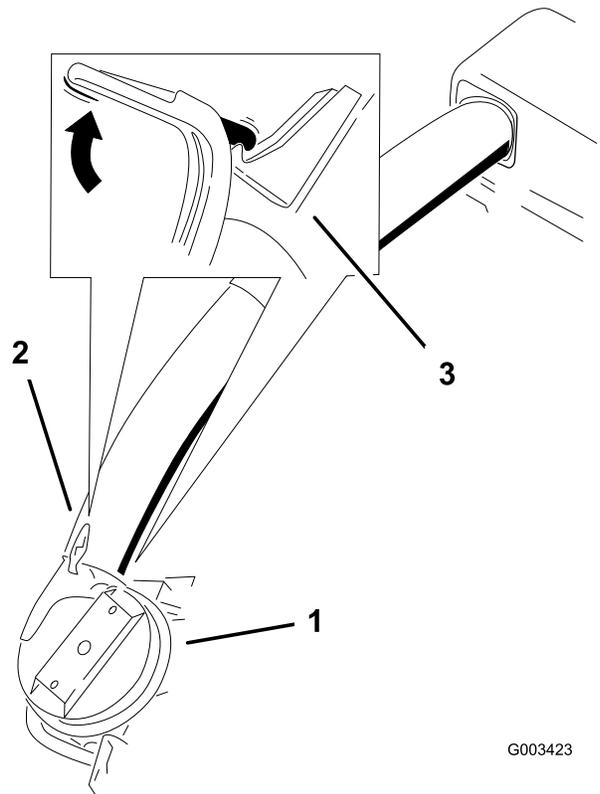


**Figure 24**

- 1. Ventilateur
- 2. Tube inférieur
- 3. Verrou

G030596

g030596



G003423

g003423

**Figure 25**

Système de ramassage de 152 et 183 cm (60 et 72 po) montré

- 1. Ventilateur
- 2. Tube inférieur
- 3. Verrou

- 
9. En vous servant des 3 trous ou indentations du tube supérieur comme repère, percez 3 trous (de 7/32 po de diamètre) à l'endroit où les tubes supérieur et inférieur se rejoignent ([Figure 26](#)).

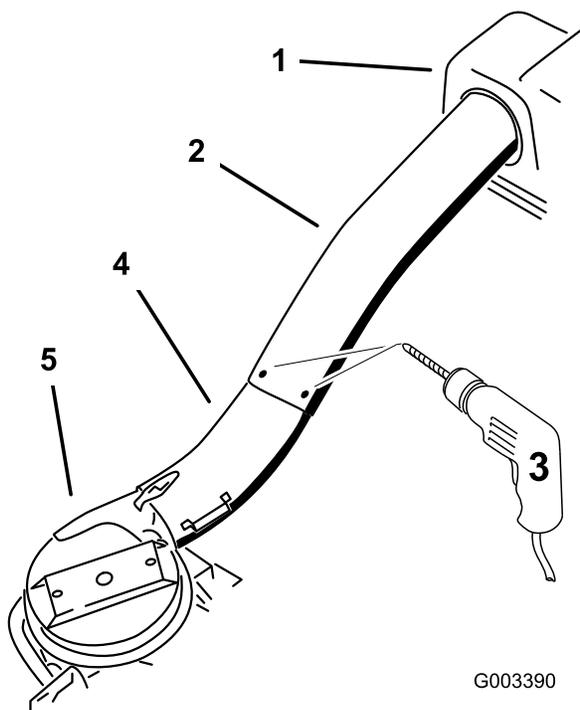


Figure 26

- |                                                                                         |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. Capot du système de ramassage                                                        | 4. Tube inférieur |
| 2. Tube supérieur                                                                       | 5. Ventilateur    |
| 3. Percer des trous de 7/32 po de diamètre ici (utiliser le tube supérieur comme guide) |                   |

G003390

g003390

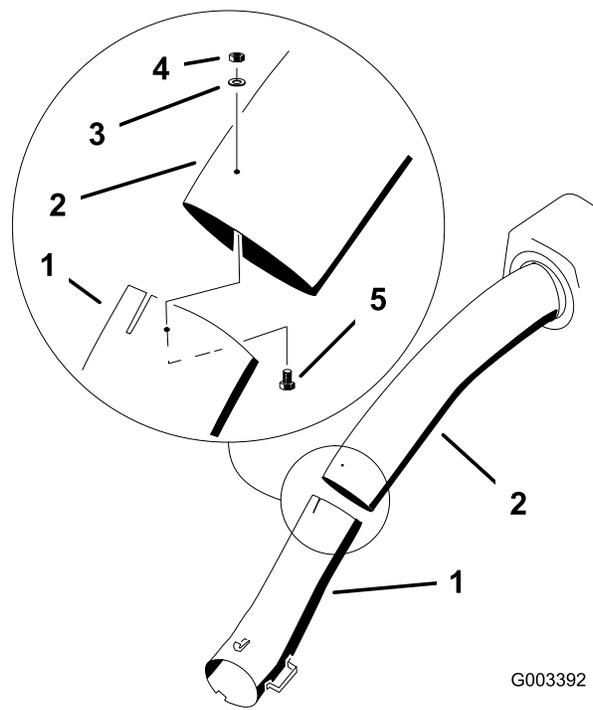


Figure 27

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Tube inférieur           | 4. Contre-écrou (n° 10)    |
| 2. Tube supérieur           | 5. Boulon (n° 10 x 3/4 po) |
| 3. Rondelle plate (7/32 po) |                            |

G003392

g003392

12. Montez le tube inférieur sur le carter du ventilateur et fixez-le en place avec les verrous.

10. Retirez le tube inférieur du ventilateur.
11. Réunissez les tubes supérieur et inférieur avec 3 boulons (n° 10 x 3/4 po), 3 rondelles plates (7/32 po) et 3 contre-écrous (n° 10), comme montré à la [Figure 27](#).

# 11

## Montage du protège-courroie

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Protège-courroie (dans le kit ventilateur et entraînement)
---	------------------------------------------------------------

### Procédure

1. Réglez le tablier à la hauteur de coupe la plus basse.
2. Montez le nouveau protège-courroie de sorte que les crans situés de chaque côté passent par-dessus les supports et fermez le verrou ([Figure 28](#) ou [Figure 29](#)).

# 12

## Montage des masses

### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Masse de roue pivotante (le cas échéant)
2	Axe de chape
2	Goupille fendue
6	Rondelle frein ( $\frac{3}{8}$ po)
1	Support de montage de masse
6	Boulon ( $\frac{3}{8}$ x 1 po)
6	Rondelle plate ( $\frac{3}{8}$ po)
3	Écrou à embase (petite embase, $\frac{3}{8}$ po)
2	Boulon de carrosserie (5/16 x $\frac{3}{4}$ po)
2	Écrou à embase (5/16 po)
3	Masse avant (tabliers de 122 cm, 132 et 152 cm [48, 52 et 60 po])
1	Masse avant (tabliers de 183 cm/72 po [jusqu'au numéro de série 406294344])
2	Masse avant (tabliers de 183 cm/72 po [à partir du numéro de série 406294345])
2	Boulon entièrement fileté ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{4}$ po)
2	Écrou ( $\frac{3}{8}$ po)

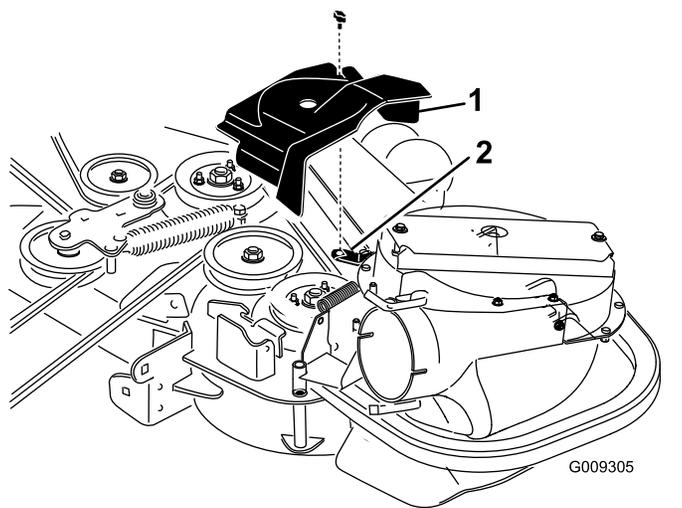


Figure 28

Système de ramassage de 152 et 183 cm (48 et 52 po) montré

1. Protège-courroie
2. Support du protège-courroie
3. Cran

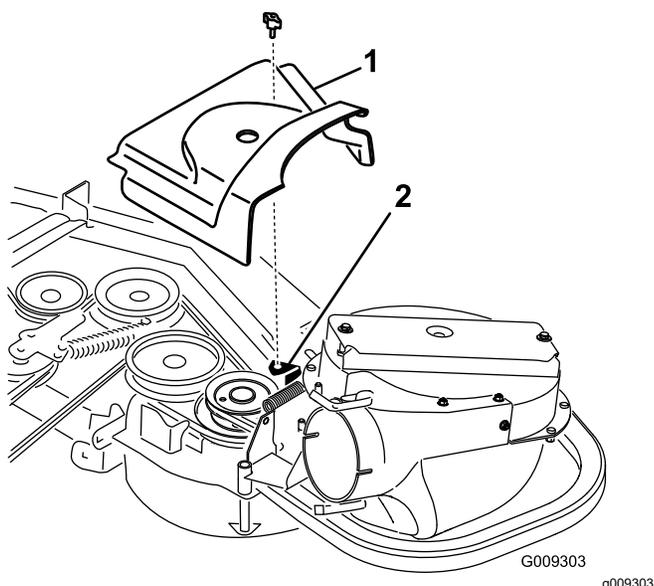


Figure 29

Système de ramassage de 152 et 183 cm (60 et 72 po) montré

1. Protège-courroie
2. Support du protège-courroie
3. Cran

## Procédure

Pour assurer la conformité à la norme ANSI/OPEI B71.4-2004, vous devez ajouter des masses sur la machine.

### ⚠ PRUDENCE

**Le système de ramassage augmente considérablement la charge à l'arrière de la machine, ce qui peut la rendre instable et rendre son contrôle difficile.**

Le tableau suivant indique quelles masses utiliser quand la machine est équipée d'un système de ramassage.

	Masses avant utilisées	Masses de roues pivotantes utilisées
Tablier de coupe de 122 cm (48 po) avec système de ramassage	3	0
Tablier de coupe de 132 cm (52 po) avec système de ramassage	3	0
Tablier de coupe de 152 cm (60 po) avec système de ramassage	3	2
Tablier de coupe de 183 cm (72 po) avec système de ramassage de ramassage (jusqu'au numéro de série 406294344)	1	2
Tablier de coupe de 183 cm (72 po) avec système de ramassage (à partir du numéro de série 406294345)	2	2

1. Montez les masses sur les roues pivotantes avant à l'aide d'un axe de chape et d'une goupille fendue (Figure 30).
2. Placez l'écrou ( $\frac{3}{8}$  po) sur chaque boulon entièrement fileté ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{3}{4}$  po) et insérez les boulons dans chaque masse (Figure 30).
3. Serrez le boulon taraudé jusqu'à ce qu'il touche le cadre, puis serrez l'écrou de blocage contre la masse.

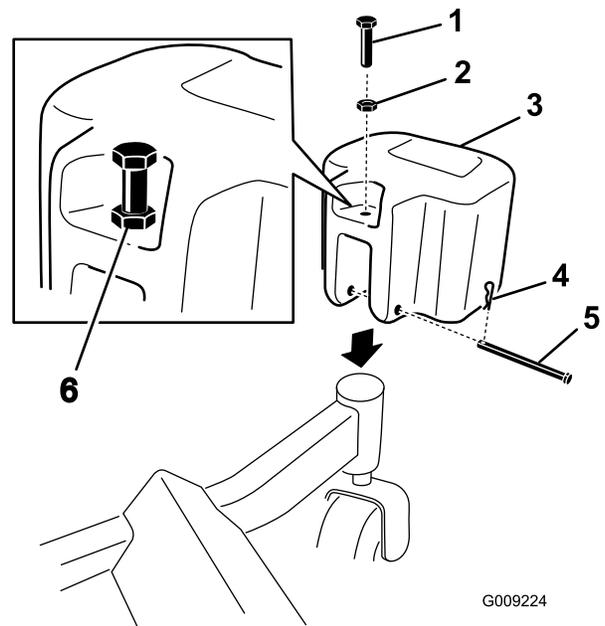


Figure 30

1. Boulon entièrement fileté ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{3}{4}$  po)
2. Écrou ( $\frac{3}{8}$  po)
3. Masse de roue pivotante
4. Goupille fendue
5. Axe de chape
6. Placer le boulon entièrement fileté contre le cadre et serrer l'écrou.

4. Fixez le support de montage de la masse sous le repose-pied à l'aide de 2 boulons de carrosserie ( $\frac{5}{16}$  x  $\frac{3}{4}$  po) et de 2 écrous à embase ( $\frac{5}{16}$  po).

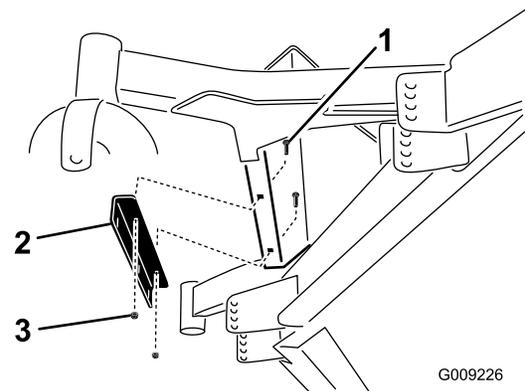


Figure 31

1. Boulon de carrosserie ( $\frac{5}{16}$  x  $\frac{3}{4}$  po)
2. Support de montage de masse
3. Écrou à embase ( $\frac{5}{16}$  po)

5. Montez les masses avant au sommet du repose-pied (Figure 32).
6. Fixez les masses avant au sommet du repose-pied et sur le support de montage de masse à l'aide de 6 boulons ( $\frac{3}{8}$  x 1 po), 6

rondelles frein ( $\frac{3}{8}$  po), 3 écrous à embase (petite embase) ( $\frac{3}{8}$  po) et 6 rondelles plates ( $\frac{3}{8}$  po) (Figure 32).

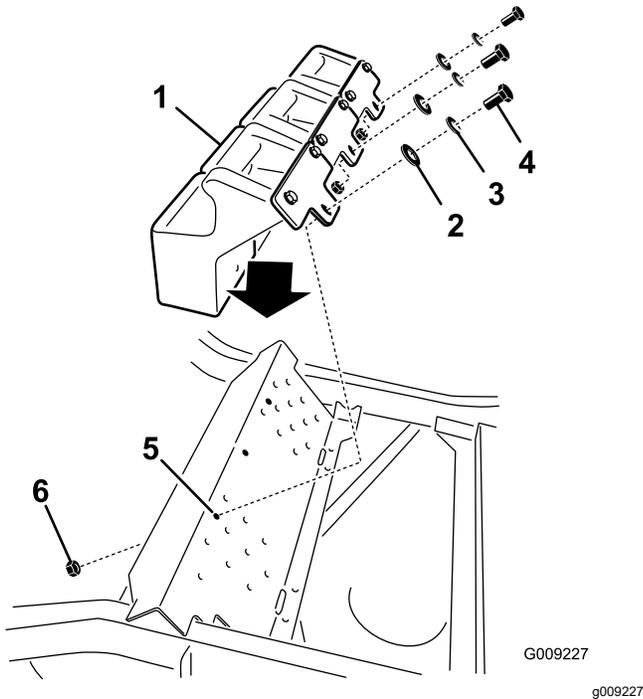


Figure 32

- |                                       |                                                     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Masse avant                        | 4. Boulon ( $\frac{3}{8}$ x 1 po)                   |
| 2. Rondelle plate ( $\frac{3}{8}$ po) | 5. Trou dans le repose-pied                         |
| 3. Rondelle frein ( $\frac{3}{8}$ po) | 6. Écrou à embase (petite embase, $\frac{3}{8}$ po) |

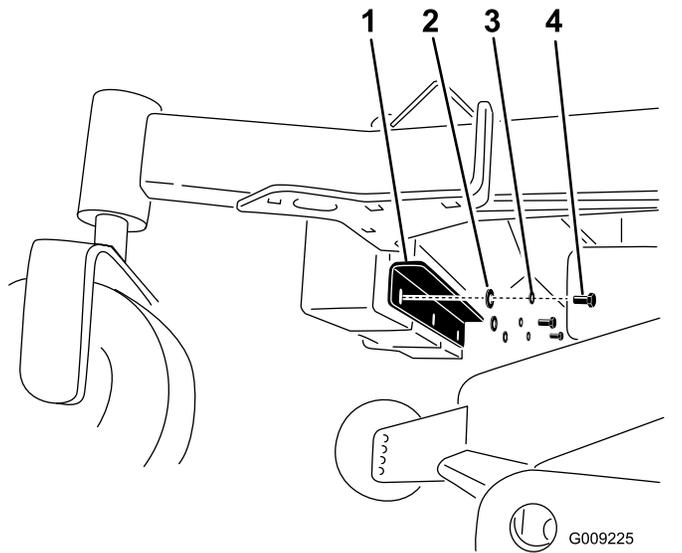


Figure 33

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Support de montage de masse        | 3. Rondelle frein ( $\frac{3}{8}$ po) |
| 2. Rondelle plate ( $\frac{3}{8}$ po) | 4. Boulon ( $\frac{3}{8}$ x 1 po)     |

# 13

## Montage des butées

### Tondeuses équipées de la suspension MyRide™

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Butée
2	Entretoise
2	Contre-écrou (5/16 po)

### Procédure

Sur les tabliers de coupe de 122 cm, 132 cm, 152 cm et 183 cm (48, 52, 60 et 72 po) (à partir du numéro de série 406294345), fixez les butées dans les 2 trous extérieurs du garde-pieds (Figure 34).

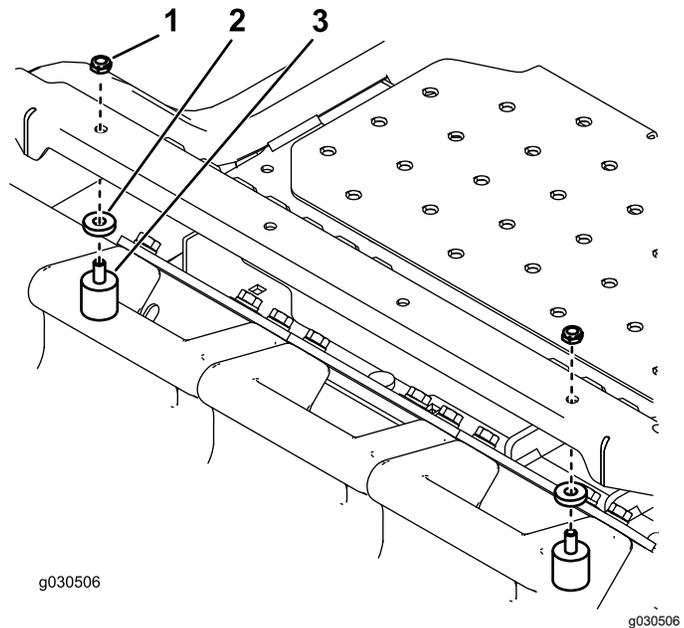


Figure 34

- |                           |          |
|---------------------------|----------|
| 1. Contre-écrou (5/16 po) | 3. Butée |
| 2. Entretoise             |          |

Sur les tabliers de coupe de 183 cm (72 po) (jusqu'au numéro de série 406294344), fixez les butées dans les 2 trous intérieurs du garde-pieds (Figure 35).

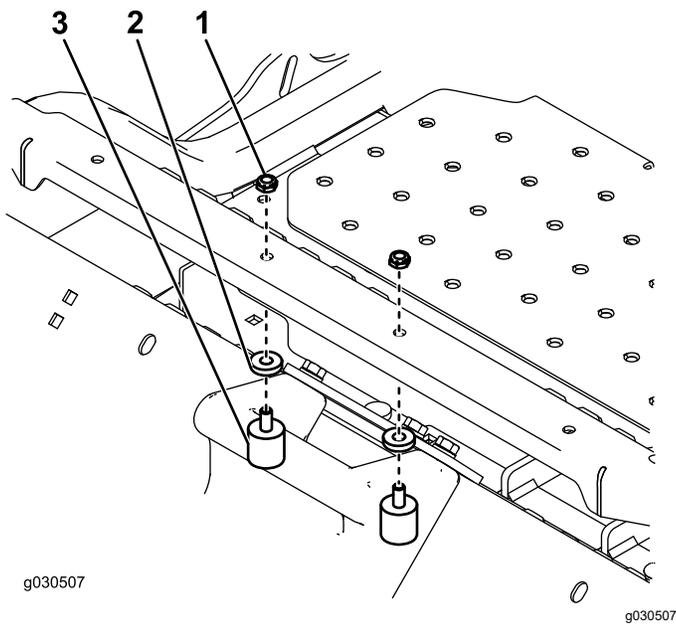


Figure 35

- 1. Contre-écrou (5/16 po)
- 2. Entretoise
- 3. Pare-chocs

Contrôlez et augmentez la pression de gonflage des pneus des roues pivotantes avant et des roues arrière (Figure 36).

Pression : Pneus arrière : 1,38 bar (20 psi)

Roues pivotantes avant 1,72 bar (25 psi)

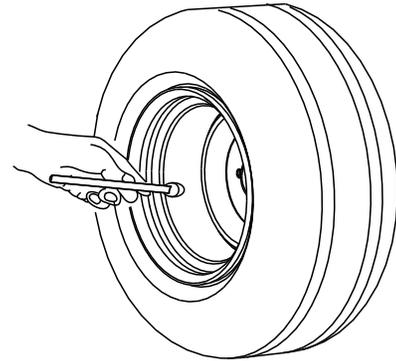


Figure 36

# 14

## Réglage du frein de stationnement

Aucune pièce requise

### Procédure

Vérifiez que le frein est réglé correctement; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

# 15

## Contrôle de la pression des pneus

Aucune pièce requise

### Procédure

**Remarque:** En raison du poids supplémentaire, augmentez la pression des pneus.

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

**Important:** Serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce que quelques minutes.

## ⚠ ATTENTION

Pour éviter de vous blesser, procédez comme suit :

- Familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité mentionnées dans le *Manuel de l'utilisateur* du tablier de coupe avant d'utiliser cet accessoire.
- N'enlevez jamais le système de ramassage ou ses tubes lorsque le moteur est en marche.
- Coupez toujours le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de dégager une obstruction dans le système de ramassage.
- N'effectuez jamais d'entretiens ou de réparations quand le moteur est en marche.
- Serrez le frein de stationnement.

## ⚠ ATTENTION

Si le déflecteur d'herbe, les tubes du système de ramassage ou le système de ramassage au complet ne sont pas en place, vous-même ou d'autres personnes peuvent être touchés par une lame ou des débris projetés. Le contact avec les lames en rotation et la projection de débris peuvent occasionner des blessures graves parfois mortelles.

- Montez toujours le déflecteur d'herbe lorsque vous retirez le système de ramassage pour passer au mode d'éjection latérale.
- Si le déflecteur d'herbe est endommagé, remplacez-le immédiatement. Le déflecteur d'herbe renvoie les débris vers le bas, dans la pelouse.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous le tablier de coupe.
- N'essayez jamais de dégager l'ouverture d'éjection ou les lames sans avoir au préalable désengagé la prise de force (PDF) et tourné la clé en position arrêt. Enlevez aussi la clé de contact et débranchez le fil de la ou des bougies.
- Coupez le moteur avant de déboucher la goulotte.
- Ne débouchez jamais la goulotte d'éjection avec les mains, utilisez un bâton ou un objet similaire.

## ⚠ PRUDENCE

Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essayent d'utiliser le tracteur, lorsque celui-ci est laissé sans surveillance.

Retirez toujours la clé de contact et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.

## Réglage du déflecteur

Réglez le déflecteur à la position B (position intermédiaire) pour le ramassage. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur du moteur* de la machine pour la procédure de réglage.

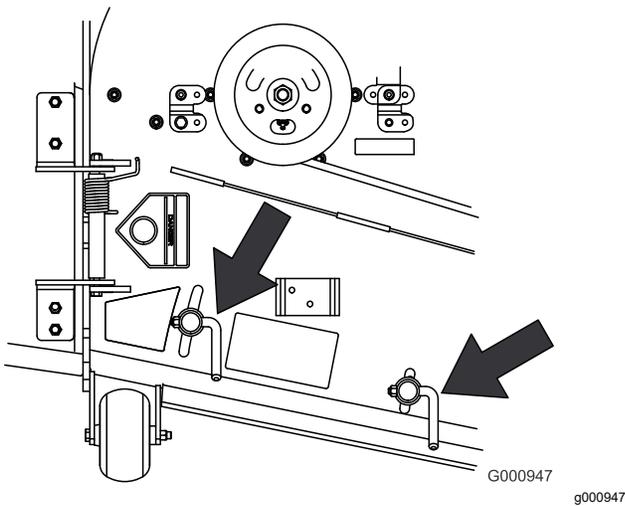


Figure 37

## Élimination des obstructions dans le système de ramassage

### ⚠ ATTENTION

Lorsque le système de ramassage fonctionne, le ventilateur tourne et peut sectionner ou blesser les mains.

- Avant toute opération de nettoyage, réglage ou réparation du ventilateur, et avant de déboucher la goulotte, coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Enlevez la clé de contact.
- Si le ventilateur et le tube sont bouchés, dégagez-les à l'aide d'un bâton, jamais avec la main.
- Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou les vêtements à l'écart des pièces cachées, mobiles ou en rotation.

## Vider le système de ramassage

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Soulevez la poignée pour ouvrir la trappe et vider la trémie.
3. Abaissez la poignée pour fermer la trappe (Figure 38).

**Remarque:** Si vous devez charger la machine sur un camion ou une remorque sans vider le système de ramassage, montez toujours la rampe en marche arrière. Cela minimisera le risque de basculement en arrière de la machine.

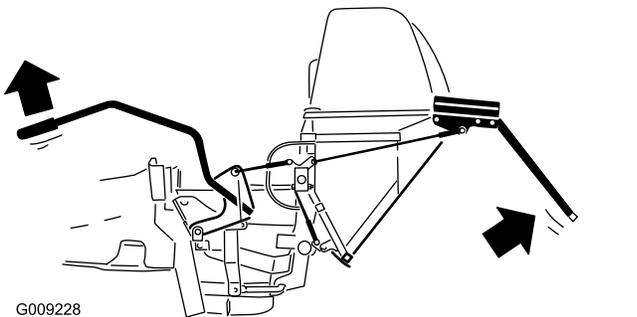


Figure 38

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Videz le système de ramassage.
4. Déverrouillez le tube inférieur.
5. Retirez les tubes du système de ramassage.
6. Pour éliminer et dégager toute obstruction dans les tubes, utilisez un bâton ou autre objet semblable, jamais la main.

**Remarque:** Dans la plupart des cas, il suffit de secouer les tubes pour faire tomber les débris.

7. Si le ventilateur est bouché, déverrouillez-le, enlevez la courroie et ouvrez l'ensemble.

**Important:** Pour éliminer et dégager toute obstruction du ventilateur, utilisez un bâton ou autre objet semblable, jamais la main.

8. Une fois l'obstruction dégagée, remontez le système de ramassage complet et remettez la machine en marche.

# Retrait du système de ramassage

## ⚠ ATTENTION

Les composants autour du moteur sont très chauds quand la machine vient de fonctionner. Le contact avec des composants chauds peut causer des brûlures.

- Ne touchez pas les composants du moteur quand ils sont chauds.
  - Laissez refroidir le moteur avant de retirer le système de ramassage.
1. Désengagez la PDF, serrez le frein de stationnement et calez ou bloquez les roues.
  2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
  3. Déverrouillez le tube inférieur du ventilateur et retirez le tube du ventilateur.
  4. Retirez le tube du capot du système de ramassage.
  5. Réglez le tablier à la hauteur de coupe la plus basse.
  6. Déverrouillez le protège-courroie au-dessus de la poulie du tablier de coupe.
  7. Enlevez la courroie de ventilateur de la poulie du tablier de coupe.
  8. Ouvrez le ventilateur.
  9. Sortez le ventilateur du trou de pivot.
  10. Si vous passez au mode éjection latérale, assurez-vous que le déflecteur d'herbe est en place et peut être abaissé en position de fonctionnement.
  11. Déposez l'ensemble système de ramassage.

# Utilisation du déflecteur d'herbe

## ⚠ DANGER

Si le déflecteur d'herbe, l'obturateur d'éjection ou le bac à herbe complet ne sont pas en place sur la machine, vous-même ou d'autres personnes peuvent être touchés par une lame ou des projections de débris. Les lames en rotation et les débris projetés peuvent occasionner des blessures graves ou mortelles.

- Montez toujours le déflecteur d'herbe lorsque vous déposez le système de ramassage et que vous passez en mode d'éjection latérale.
- Si le déflecteur d'herbe est endommagé, remplacez-le immédiatement. Le déflecteur d'herbe renvoie les débris vers le bas, dans la pelouse.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous le tablier de coupe.
- N'essayez jamais de dégager l'ouverture d'éjection ou les lames sans avoir au préalable désengagé la prise de force (PDF), coupé le contact et retiré la clé de contact.

# Transport de la machine

## ⚠ DANGER

Vous risquez d'endommager la machine si vous la transportez alors qu'il reste de l'herbe et des débris dans le système de ramassage.

Enlevez toute l'herbe et les débris du système de ramassage avant de transporter la machine sur une remorque ou un camion.

# Conseils d'utilisation

## Taille de la machine

N'oubliez pas que la machine est plus longue et plus large quand cet accessoire est installé. Vous risquez d'endommager l'accessoire ou d'autres biens si vous prenez des virages trop serrés dans des espaces confinés.

## Tonte des bordures

Tondez toujours les bordures avec le côté gauche du tablier de coupe. N'utilisez pas le côté droit pour tondre les bordures, au risque d'endommager les tubes du système de ramassage.

## Hauteur de coupe

Pour obtenir un ramassage optimal, réglez la hauteur du tablier de coupe de sorte à ne pas tondre plus de 51 à 73 mm (2 à 3 po) ou plus du tiers de la hauteur de l'herbe, en choisissant la hauteur la plus basse. Si vous coupez une hauteur plus importante, la capacité du système d'aspiration s'en trouvera réduite.

## Fréquence de tonte

Tondez fréquemment, surtout pendant la saison de pousse. Si l'herbe est excessivement haute, vous devrez la couper deux fois (voir [Ramassage de l'herbe haute \(page 26\)](#)).

## Technique de coupe

Pour obtenir une coupe plus esthétique, empiétez légèrement sur la bande tondu précédemment. Le moteur est ainsi moins sollicité, et l'ensemble ventilateur et les tubes sont moins susceptibles de se boucher.

## Vitesse de ramassage

Le système de ramassage peut se boucher si vous conduisez trop rapidement et que le régime moteur diminue. Sur les pentes, vous devrez peut-être réduire la vitesse de déplacement de la machine. Travaillez dans le sens de la descente chaque fois que cela est possible.

### **⚠ PRUDENCE**

**À mesure que le système de ramassage se remplit, la charge augmente à l'arrière de la machine. Les arrêts et démarrages brusques sur les pentes peuvent vous faire perdre le contrôle de la direction ou de faire basculer la machine.**

- **Ne vous arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement en montant ou en descendant les pentes. Évitez de démarrer en côte.**
- **Si vous arrêtez la machine en montée, désengagez la PDF. Redescendez ensuite la pente en marche arrière à vitesse réduite.**
- **Ne changez pas de vitesse et ne vous arrêtez pas sur une pente.**

## Ramassage de l'herbe haute

Si l'herbe est plus haute que d'habitude ou est très humide, utilisez une hauteur de coupe un peu plus haute que la normale pour la tonte et le ramassage. Tondez et ramassez ensuite à nouveau l'herbe à la hauteur de coupe inférieure habituelle.

L'herbe très haute est lourde et n'est pas toujours projetée complètement dans le système de ramassage. Dans ce cas, le tube et le ventilateur peuvent se boucher. Pour éviter de boucher le système de ramassage, choisissez une hauteur de coupe élevée pour le premier passage, puis effectuez un deuxième passage à la hauteur de coupe habituelle.

## Ramassage de l'herbe humide

Dans la mesure du possible, essayez toujours de tondre quand l'herbe est sèche. L'herbe humide peut boucher la machine.

## Réduction du risque d'obstruction

Pour éviter de boucher le système de ramassage, ralentissez et choisissez une hauteur de coupe élevée pour le premier passage, puis effectuez un deuxième passage à la hauteur de coupe habituelle.

## Signes d'obstruction

Pendant le ramassage, une petite quantité d'herbe est normalement projetée à l'avant de la tondeuse. Si cette quantité devient excessive, cela signifie que le système de ramassage est plein ou que le tube est bouché.

## Lames de ramassage

Dans la plupart des conditions de tonte, les lames standard « haute levée » offrent la meilleure performance de ramassage.

La lame Toro Atomic est recommandée pour ramasser les feuilles sèches. Dans des conditions sèches et poussiéreuses, les lames « moyenne levée » ou « basse levée » produisent moins de poussière et de saleté tout en assurant un débit d'air suffisant pour un ramassage efficace.

Renseignez-vous auprès d'un réparateur agréé pour connaître les lames qui conviennent aux différentes conditions de tonte.

## Franchissement d'une bordure et chargement

Élevez toujours le tablier de coupe à la position la plus haute pour charger la machine sur une remorque ou

pour monter/descendre une bordure de trottoir. Vous risquez d'endommager la tondeuse si vous laissez le tablier en position basse en chargeant la machine ou en franchissant une bordure. Si une bordure fait plus de 152 mm (6 po), franchissez-la à angle aigu, avec le tablier complètement relevé. Soyez extrêmement prudent lorsque vous chargez la machine sur une remorque. Utilisez une rampe d'une seule pièce; la rampe doit être suffisamment longue pour que les angles n'excèdent pas 15 degrés.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la courroie de ventilateur.</li><li>• Contrôlez le système de ramassage.</li></ul>
Après les 100 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez le frein de stationnement (également lors du remplacement ou de la dépose d'un composant du frein).</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez la grille du capot.</li><li>• Nettoyez le système de ramassage.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la courroie de ventilateur.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez le bras de la poulie de tension.</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez le pivot de poignée.</li><li>• Contrôlez le système de ramassage.</li></ul>

### Nettoyage de la grille du système de ramassage

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Nettoyez la grille avant chaque utilisation (plus fréquemment si l'herbe est humide).

1. Désengagez la prise de force (PDF) et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Ouvrez le système de ramassage.
4. Nettoyez les débris éventuellement accumulés sur la grille.
5. Fermez le système de ramassage.

### Nettoyage du système de ramassage

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Lavez l'intérieur et l'extérieur du tube et du capot du système de ramassage, ainsi que le dessous du tablier de coupe. Utilisez un détergent automobile doux pour éliminer les saletés.
2. Veillez à bien débarrasser toutes les pièces de l'herbe agglomérée.
3. Après avoir lavé toutes les pièces, faites-les sécher complètement.

**Remarque:** Une fois toutes les pièces remises en place, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant une minute pour aider au séchage.

# Contrôle de la courroie de ventilateur

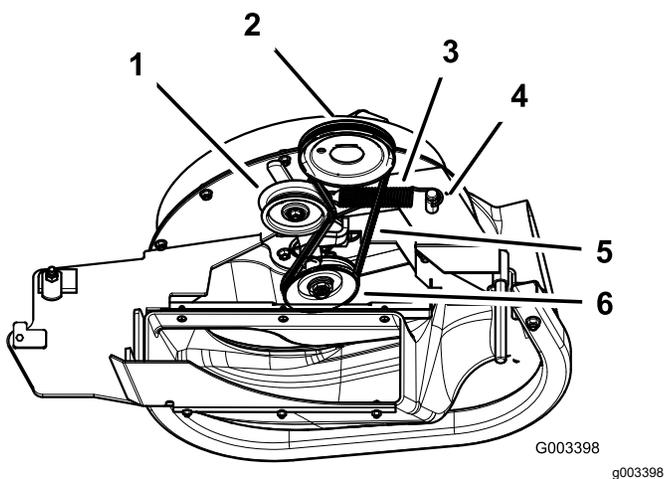
**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 25 heures

Vérifiez si les courroies sont fissurées, présentent des bords effilochés, des traces de brûlures ou d'autres dommages. Remplacez les courroies endommagées.

## Remplacement de la courroie de ventilateur sur les tondeuses de 152 et 183 cm (60 et 72 po)

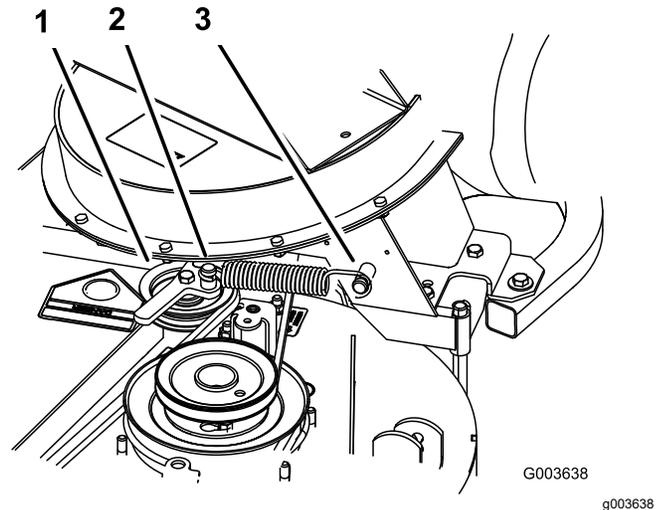
1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT** et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Tirez sur la poulie de tension à ressort pour détendre la courroie ([Figure 39](#)).
4. Enlevez la courroie du système de ramassage existante de la poulie du tablier de coupe puis des poulies de ventilateur.
5. Montez la nouvelle courroie autour des poulies de ventilateur et de la poulie du tablier de coupe ([Figure 39](#)).



**Figure 39**

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Poulie de tension          | 4. Ergot de ressort      |
| 2. Poulie du tablier de coupe | 5. Courroie              |
| 3. Ressort                    | 6. Poulie de ventilateur |

6. Installez le ressort comme montré à la [Figure 40](#).



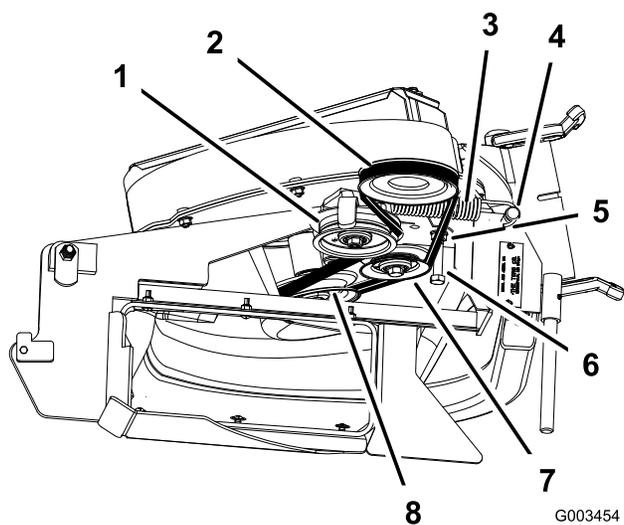
**Figure 40**

- |                                           |                       |
|-------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Poulie de tension rappelée par ressort | 3. Côté grand crochet |
| 2. Côté petit crochet                     |                       |

7. Tirez en arrière la poulie de tension rappelée par ressort et chaussez la courroie dessus ([Figure 39](#)).

## Remplacement de la courroie de ventilateur sur les tondeuses de 122 et 132 cm (48 et 52 po)

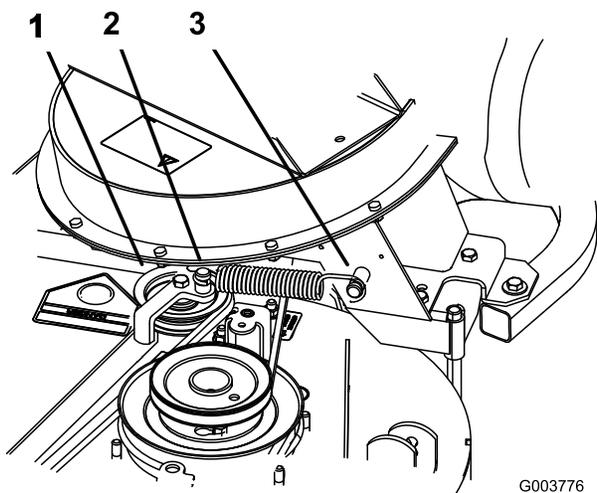
1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de **VERROUILLAGE AU POINT MORT** et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Desserrez le boulon du guide-courroie ([Figure 41](#)).
4. Retirez la courroie de ventilateur existante.
5. Faites passer la courroie neuve autour de la poulie de ventilateur ([Figure 41](#)).
6. Montez la courroie entre la poulie de tension fixe et le boulon du guide-courroie.
7. Serrez le boulon du guide-courroie ([Figure 41](#)).



**Figure 41**

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Poulie de tension          | 5. Courroie                 |
| 2. Poulie du tablier de coupe | 6. Boulon du guide-courroie |
| 3. Ressort                    | 7. Poulie de tension fixe   |
| 4. Ergot de ressort           | 8. Poulie de ventilateur    |

8. Installez le ressort comme montré à la [Figure 42](#).



**Figure 42**

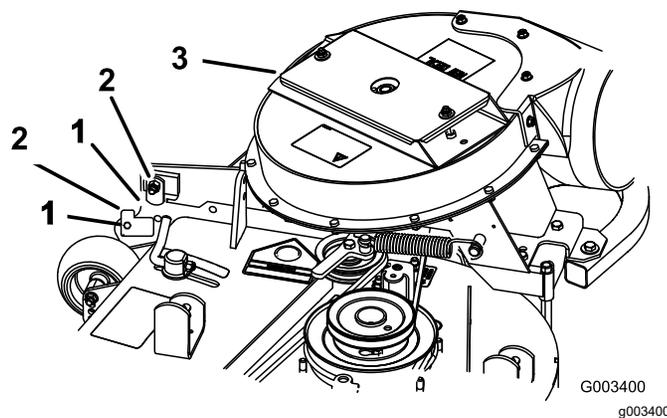
- |                                           |                       |
|-------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Poulie de tension rappelée par ressort | 3. Côté grand crochet |
| 2. Côté petit crochet                     |                       |

9. Placez la courroie sur la poulie de tension rappelée par ressort ([Figure 41](#)).

## Contrôle et réglage du verrou de ventilateur

Fermez le ventilateur pour vérifier que les verrous sont correctement réglés. Vissez ou dévissez les boulons de sorte que les verrous maintiennent fermement

le ventilateur contre le tablier de coupe, mais qu'ils puissent néanmoins être déverrouillés manuellement.



**Figure 43**

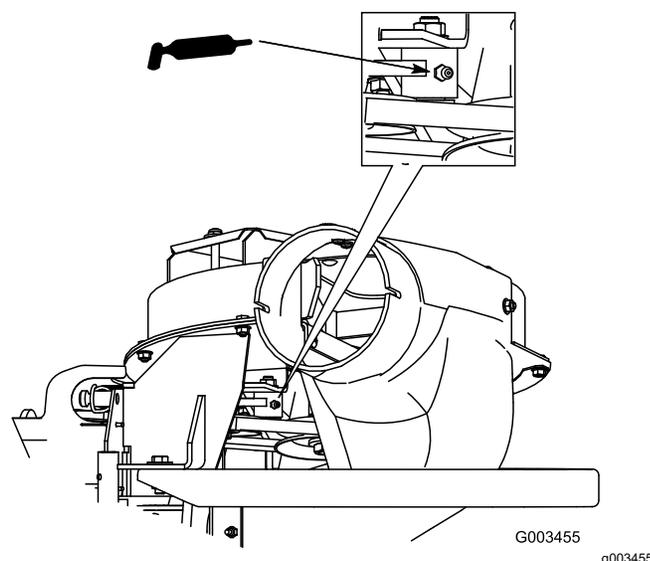
- |           |                |
|-----------|----------------|
| 1. Verrou | 3. Ventilateur |
| 2. Boulon |                |

## Graissage du bras de la poulie de tension et du pivot de poignée

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures—Graissez le bras de la poulie de tension.

Toutes les 100 heures—Graissez le pivot de poignée.

Graissez le bras de tension de la courroie de ventilateur ([Figure 44](#)).



**Figure 44**

Sur les tondeuses de 152 et 183 cm (60 et 72 po), graissez le pivot de poignée ([Figure 45](#)).

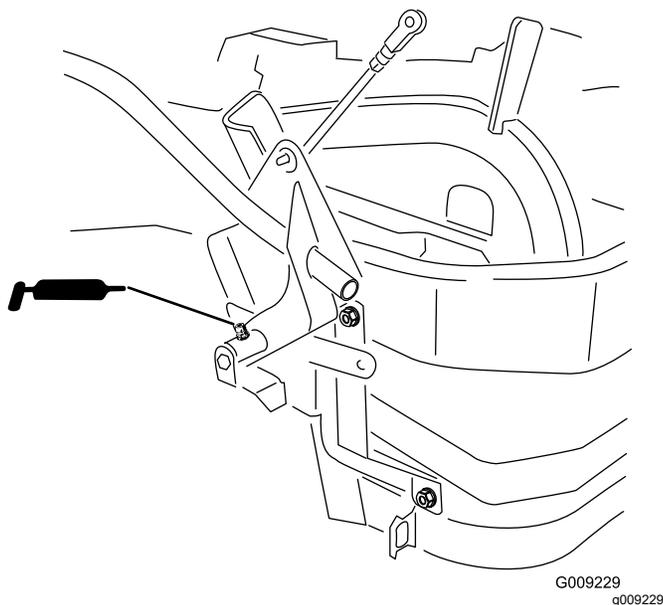


Figure 45

## Contrôle du système de ramassage

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Contrôlez le tube supérieur, le tube inférieur, le système de ramassage et l'ensemble ventilateur.

**Remarque:** Remplacez-les s'ils sont fendus ou cassés.

4. Vérifiez le cadre du système de ramassage.

**Remarque:** Remplacez toute pièce fissurée ou cassée.

5. Serrez tous les écrous, boulons et vis.

## Réglage de la trappe fermée (tondeuses de 152 cm et 183 cm [60 po et 72 po])

1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.

2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Fermez la trappe, desserrez les écrous et ajustez les boulons d'arrêt de sorte que le bras de contact soit droit et vertical (Figure 46).
4. Réglez la longueur des biellettes d'articulation pour assurer la fermeture complète de la trappe et à exercer une force raisonnable sur la poignée (Figure 46).

**Remarque:** Allongez les biellettes pour réduire la force nécessaire. Raccourcissez les biellettes pour augmenter la force nécessaire.

**Remarque:** Les côtés droit et gauche doivent être réglés à la même distance. Lorsque la trappe est fermée, les biellettes doivent être légèrement serrées pour minimiser les vibrations.

5. Resserrez les écrous.

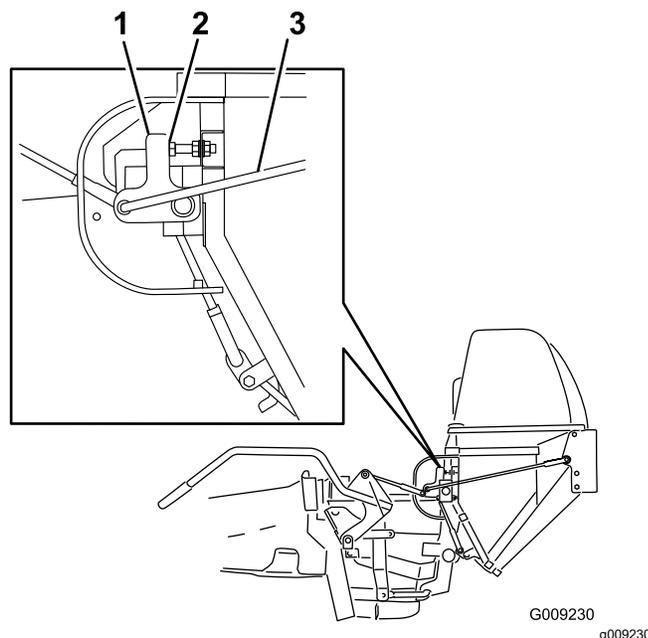


Figure 46

1. Bras de contact – droit et vertical
2. Boulon d'arrêt
3. Biellettes d'articulation vertical

## Réglage de la trappe ouverte (tondeuses de 152 cm et 183 cm [60 po et 72 po])

**Remarque:** Effectuez cette procédure après avoir réglé la fermeture de la trappe.



- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Déposez la plaque latérale de chaque côté du système de ramassage (Figure 50).

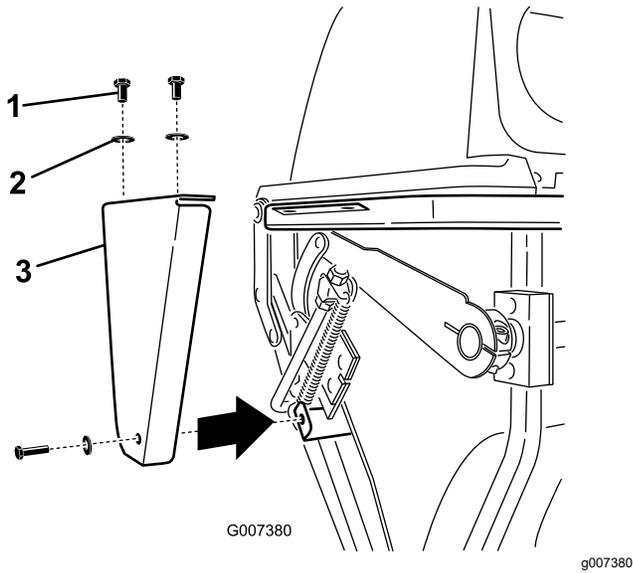


Figure 50

- Boulon
- Rondelle
- Plaque latérale

- Vérifiez la distance entre les leviers coudés droit et gauche et le tube supérieur du cadre.

**Remarque:** Ces dimensions doivent être les mêmes des deux côtés.

- Si ce n'est pas le cas, desserrez la vis Allen sur le moyeu du levier droit (Figure 51).
- Positionnez les leviers à distance égale du tube supérieur du cadre.
- Serrez la vis Allen et posez les plaques latérales.

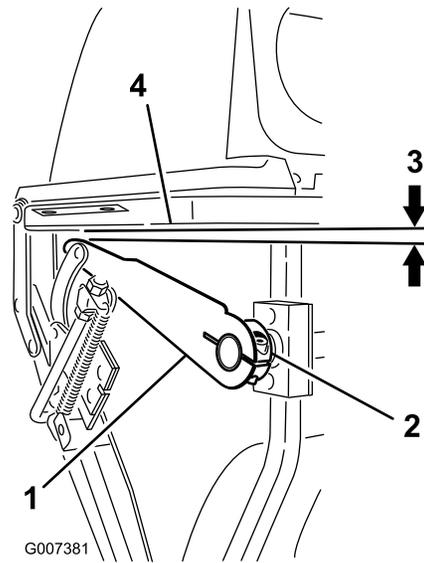


Figure 51

- Levier coudé droit
- Vis Allen
- Distance égale entre le levier coudé et le tube supérieur du cadre de chaque côté.
- Tube supérieur du cadre

## Réglage de la trappe fermée (tondeuses de 152 cm et 183 cm [48 po et 52 po])

- Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de VERROUILLAGE AU POINT MORT et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- La trappe étant fermée, vérifiez qu'elle est parfaitement appliquée contre le cadre.
- Ajustez le serrage des écrous si un réglage est nécessaire.

**Remarque:** Allongez les biellettes pour réduire la force nécessaire. Raccourcissez les biellettes pour augmenter la force nécessaire.

**Remarque:** Les côtés droit et gauche doivent être réglés à la même distance. Lorsque la trappe est fermée, les biellettes doivent être légèrement serrées pour minimiser les vibrations.

- Resserrez les écrous.

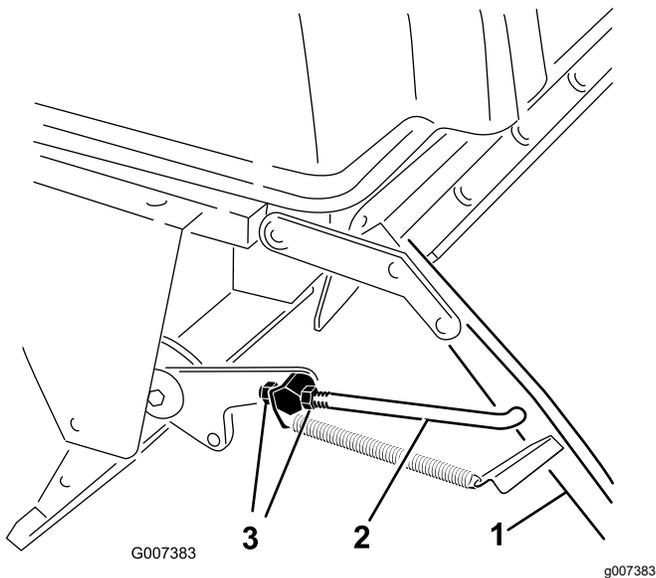


Figure 52

- 1. Porte
- 2. Bielle d'articulation
- 3. Écrou

2. Ouvrez la trappe.
3. Vérifiez la distance entre le tube supérieur du cadre de la trappe et le rebord inférieur du capot moulé (Figure 54).

**Remarque:** La distance doit être comprise entre 3,2 et 9,6 mm ( $\frac{1}{8}$  et  $\frac{3}{8}$  po).

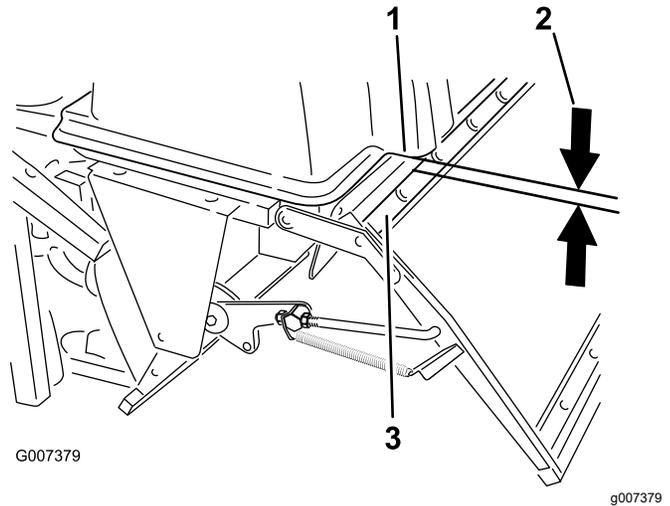


Figure 54

- 1. Rebord inférieur du capot
- 2. La distance est comprise entre 3,2 et 9,6 mm ( $\frac{1}{8}$  et  $\frac{3}{8}$  po).
- 3. Tube supérieur du cadre de la trappe

## Réglage de la trappe ouverte (tondeuses de 152 cm et 183 cm [48 po et 52 po])

Effectuez cette procédure après avoir réglé la trappe fermée.

1. Déposez la plaque latérale de chaque côté du système de ramassage (Figure 53).

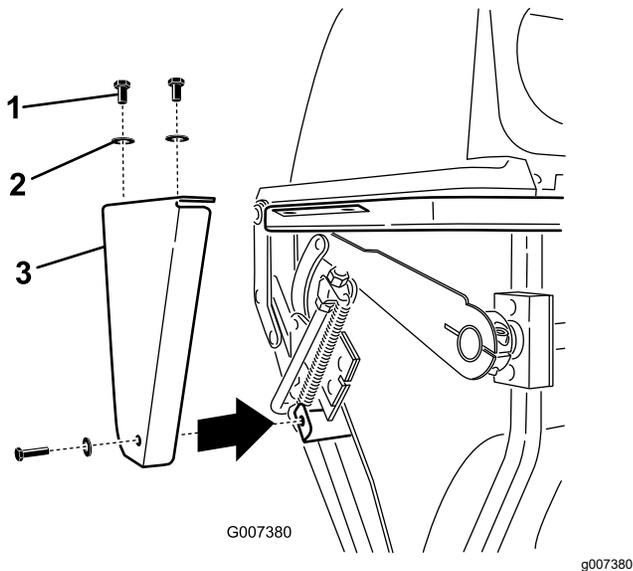


Figure 53

- 1. Boulon
- 2. Rondelle
- 3. Plaque latérale

4. Si un réglage est nécessaire, ajustez les butées d'articulation de chaque côté pour obtenir une distance de 3,2 à 9,6 mm ( $\frac{1}{8}$  à  $\frac{3}{8}$  po) entre le tube supérieur du cadre de la trappe et le bord inférieur du capot moulé.

**Remarque:** Les butées d'articulation droite et gauche doivent être réglées à la même distance.

5. Serrez les écrous et posez les plaques latérales.

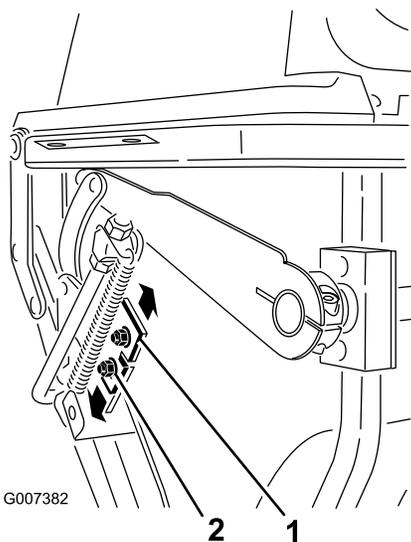


Figure 55

1. Butée d'articulation      2. Écrou

## Réglage du frein de stationnement

**Périodicité des entretiens:** Après les 100 premières heures de fonctionnement

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine pour la procédure de réglage du frein de stationnement.

## Contrôle des lames du tablier de coupe

1. Examinez les lames régulièrement, ainsi qu'après avoir heurté un obstacle.
2. Remplacez les lames si elles sont très usées ou endommagées. Pour la procédure complète d'entretien des lames, reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la tondeuse.

## Montage des lames de la tondeuse

Dans la plupart des conditions de tonte, les lames standard « haute levée » offriront la meilleure performance de ramassage.

La lame Toro Atomic est recommandée pour ramasser les feuilles sèches. Dans des conditions sèches et poussiéreuses, les lames « moyenne levée » ou « basse levée » produisent moins de poussière et de saleté tout en assurant un débit d'air suffisant pour un ramassage efficace.

Renseignez-vous auprès d'un réparateur agréé pour connaître les lames qui conviennent aux différentes conditions de tonte.

Pour plus de renseignements sur le montage des lames, reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

## Montage du déflecteur d'herbe

### ⚠ ATTENTION

Si l'ouverture d'éjection est ouverte, la tondeuse peut projeter des objets dans votre direction ou celles d'autres personnes et causer des blessures graves. Un contact avec la lame est également possible.

- N'utilisez jamais la tondeuse sans l'équiper d'une plaque d'obturation, d'un déflecteur de déchiquetage, ou d'une goulotte et d'un système de ramassage.
- Vérifiez que le déflecteur d'herbe est abaissé.

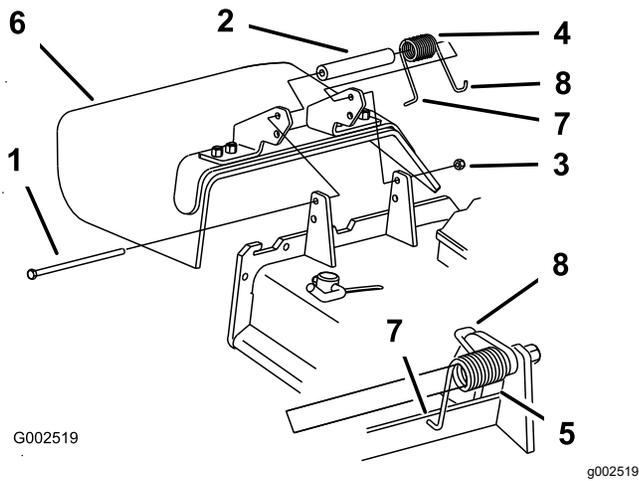
1. Retirez le contre-écrou, le boulon, le ressort et l'entretoise qui fixent le déflecteur aux supports de pivot (Figure 56).
2. Enlevez le déflecteur d'herbe s'il est endommagé ou usé.
3. Placez une entretoise et un ressort sur le déflecteur d'herbe.

**Remarque:** L'extrémité en L du ressort doit se trouver derrière le bord du tablier.

**Remarque:** Prenez soin de placer l'extrémité en L du ressort derrière le bord du tablier avant de mettre le boulon en place, comme montré à la Figure 56.

4. Remettez le boulon et l'écrou.
5. Placez l'extrémité en J du ressort autour du déflecteur d'herbe (Figure 56).

**Important:** Le déflecteur d'herbe doit pouvoir s'abaisser en position. Soulevez le déflecteur pour vérifier qu'il s'abaisse complètement.



**Figure 56**

- |                         |                                                                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Boulon               | 5. Ressort en place                                                                                      |
| 2. Douille d'écartement | 6. Déflecteur d'herbe                                                                                    |
| 3. Contre-écrou         | 7. Extrémité en L du ressort<br>(à placer derrière le bord<br>du tablier avant d'installer<br>le boulon) |
| 4. Ressort              | 8. Extrémité en J du ressort                                                                             |

# Remisage

1. Nettoyez le système de ramassage. Reportez-vous à [Nettoyage de la grille du système de ramassage \(page 28\)](#) et [Nettoyage du système de ramassage \(page 28\)](#).
2. Vérifiez l'état du système de ramassage. Voir [Contrôle du système de ramassage \(page 31\)](#).
3. Vérifiez que le système de ramassage est vide et parfaitement sec.
4. Contrôlez l'état de la courroie (usure/fissures).
5. Rangez la machine dans un local propre, sec et à l'abri de la lumière. Si vous devez remiser la machine à l'extérieur, recouvrez-la d'une bâche imperméable, afin de protéger les pièces en plastique et de prolonger la vie de la machine.

# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Vibrations anormales.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une ou des lames sont faussées ou déséquilibrées.</li> <li>2. Un boulon de lame est desserré.</li> <li>3. Poulie de ventilateur ou poulie desserrée.</li> <li>4. Une courroie de ventilateur est usée.</li> <li>5. Pale(s) de ventilateur faussée(s) ou déséquilibrée(s).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la ou les lames.</li> <li>2. Resserrez le boulon de lame.</li> <li>3. Resserrez la poulie voulue.</li> <li>4. Remplacez la courroie du ventilateur.</li> <li>5. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Les performances de ramassage sont réduites.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le régime moteur est trop bas.</li> <li>2. La grille du capot du système de ramassage est bouchée.</li> <li>3. Une courroie de ventilateur est lâche.</li> <li>4. Un tube ou le ventilateur est obstrué.</li> <li>5. Le bac de ramassage est plein.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choisissez toujours le régime pleins gaz pour travailler en mode ramassage.</li> <li>2. Éliminez les débris, les feuilles ou les déchets d'herbe sur la grille.</li> <li>3. Remplacez la courroie du ventilateur.</li> <li>4. Localisez et éliminez l'obstruction.</li> <li>5. Videz le système de ramassage.</li> </ol>
Le ventilateur et les tubes se bouchent trop souvent.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bac de ramassage est trop plein.</li> <li>2. Le régime moteur est trop bas.</li> <li>3. L'herbe est trop humide.</li> <li>4. L'herbe est trop haute.</li> <li>5. La grille du capot du système de ramassage est bouchée.</li> <li>6. La vitesse de déplacement est trop élevée.</li> <li>7. Une courroie de ventilateur est usée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videz le bac de ramassage plus souvent.</li> <li>2. Choisissez toujours le régime pleins gaz pour travailler en mode ramassage.</li> <li>3. Coupez l'herbe lorsqu'elle est sèche.</li> <li>4. Ne coupez pas plus de 51 à 76 mm (2 à 3 po) ou un tiers de la hauteur de l'herbe, selon la hauteur la plus basse.</li> <li>5. Éliminez les débris, les feuilles ou les déchets d'herbe sur la grille.</li> <li>6. Conduisez plus lentement à plein régime.</li> <li>7. Remplacez la courroie du ventilateur.</li> </ol>
Les débris sont soufflés vers l'extérieur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bac de ramassage est trop plein.</li> <li>2. La vitesse de déplacement est trop élevée.</li> <li>3. Le tablier de coupe n'est pas de niveau.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videz le bac de ramassage plus souvent.</li> <li>2. Conduisez plus lentement à plein régime.</li> <li>3. Reportez-vous au <i>Manuel de l'utilisateur</i> de la machine pour la mise à niveau du tablier de coupe.</li> </ol>
La turbine du ventilateur ne tourne pas librement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le ventilateur est obstrué.</li> <li>2. La turbine est mal alignée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enlevez les débris, les feuilles ou l'herbe coupée de la turbine de ventilateur.</li> <li>2. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol>

**Remarques:**

**Remarques:**

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentation, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.